

Augenblick

14^e Festival du cinéma
en langue allemande

Compétition
Invité d'honneur
Andreas Dresen

Rétrospective
G. W. Pabst
Films Jeunesse

Films de l'année
Focus documentaire
autrichien

Une manifestation
organisée
par le RECIT



06.—23.11.18

Dans les salles
indépendantes d'Alsace

Pour cette 14^e édition, notre invité d'honneur est Andreas Dresen : après deux rétrospectives consacrées aux œuvres de la DEFA (les fameux studios de RDA), nous vous proposons d'en rencontrer le digne héritier ! Il est l'un des rares réalisateurs à avoir été formé en RDA et avoir connu le succès, tant critique que populaire, après la réunification. L'histoire des deux Allemagne sous-tend son œuvre jusqu'à son dernier film consacré à l'ouvrier-chanteur Gundermann, qui incarne à lui seul les blessures, les espoirs et les désillusions des Allemands de l'Est. En France, on le connaît surtout pour ses sélections cannoises que sont *Septième Ciel* et *Pour lui* : un cinéma réaliste, social, humain. On le connaît un peu moins pour l'humour qui caractérise pourtant la plupart de ses films, et que l'on vous invite à savourer.

Autre adepte du réalisme social, à une toute autre époque : Georg Wilhelm Pabst, dont 6 films restaurés sont à (re)découvrir en rétrospective, menait par son cinéma des combats toujours actuels : ses films marquent par leurs propos féministes, pacifistes et engagés socialement. L'occasion de se faire envoûter par l'inoubliable Louise Brooks ou de célébrer le centenaire de l'Armistice à travers deux œuvres, odes à la réconciliation franco-allemande : *La Tragédie de la mine* et *Quatre de l'infanterie*.

Augenblick, c'est aussi un coup de projecteur sur la génération actuelle de réalisateurs. En compétition, on se réjouit du retour de réalisateurs qui nous avaient conquis : Hans Weingartner (*The Edukators*) avec le roadmovie *303*, ou encore Christine Repond, invitée de la 8^e édition du festival, avec son second film *Vakuum*. D'autres présenteront des premiers films épatants : *Back for good* en compétition, ou encore le très poétique *Reine d'un été* en section jeunesse.

Les films de l'année vous proposent des séances de rattrapage pour quelques perles sorties sur les écrans en 2018, et avec notre coup de cœur, *Bye Bye Germany*, vous vous ferez embobiner par un Moritz Bleibtreu au sommet de son art.

Nouveauté cette année, une section documentaire. Nous avons choisi, en partenariat avec Kings of Doc Expanded, de la consacrer au documentaire autrichien qui compte parmi les plus intransigeants qui soit : avec *La Valse de Waldheim*, les habiles mensonges d'un ex-secrétaire général des Nations unies et candidat à la présidentielle, reflètent le malaise de toute la société autrichienne des années 60 dans son rapport à la période nazie. *Welcome to Sodom* et *La Mort du travailleur* nous emmènent, quant à eux, dans les dessous apocalyptiques de la mondialisation.

Et parce qu'en Alsace on s'essaie à l'allemand avant de savoir écrire, nous avons concocté un programme de courts-métrages à découvrir dès 3 ans, florilège de couleurs et de musique autour des mésaventures d'animaux en tout genre. D'autres films régaleront les familles : les plus grands suivront les enquêtes des détectives en herbe *Rico & Oscar*, ou se plongeront dans l'univers des contes allemands : *Timm Thaler* qui a vendu son rire au diable, ou encore *Cœur de pierre* qui nous entraîne dans les sombres mythes de Forêt Noire.

Parce que la découverte d'autres cultures passe aussi par la rencontre et l'échange ; le festival sera l'occasion de croiser de nombreuses personnalités (acteurs, actrices, réalisateurs, réalisatrices, producteurs) en salles et ce dans plusieurs villes alsaciennes. Accueilli par l'ensemble des cinémas indépendants d'Alsace pendant 18 jours, Augenblick vous donne rendez-vous près de chez vous, dans votre salle de proximité. Au plaisir de vous y croiser !

Der Ehrengast der 14. Ausgabe des Festivals ist Andreas Dresen: Nach zwei Retrospektiven über die DEFA, laden wir Sie herzlich dazu ein ihren würdevollen Nachfolger kennenzulernen! Er ist einer der seltenen Regisseure, der in der DDR ausgebildet wurde und dem sogar nach der Wiedervereinigung ein von Kritikern und Publikum gefeierter Erfolg gelang. Die Geschichte der zwei Gesichter Deutschlands durchzieht sein Werk wie ein roter Faden bis hin zu seinem letzten Film, den er dem Baggerfahrer und Liedermacher Gundermann widmet und das lebendige Porträt der Wunden, Hoffnungen und Enttäuschungen der Ostdeutschen darstellt. In Frankreich ist er insbesondere mit den in Cannes präsentierten Filmen *Wolke 9* und *Halt auf freier Strecke* bekannt geworden, die für ein realistisches, soziales und menschliches Kino stehen. Gewürzt sind die meisten seiner Filme aber mit einer Prise von Humor, die sie im Laufe des Festivals genießen können.

Einen anderen Blickwinkel des sozialkritischen Realismus – jedoch aus einer anderen Zeitepoche – bekommen sie von Georg Wilhelm Pabst. Entdecken Sie im Rahmen der Retrospektive eine Auswahl von 6 seiner restaurierten Filme, die für ein sozial-engagiertes mit einer feministischen und pazifistischen Ausrichtung gestaltendes Kino stehen. Lassen Sie sich von der unvergesslichen Louise Brooks verzaubern und entdecken Sie anlässlich des Jahrestages des Waffenstillstands *Kameradschaft* und *Westfront 1918* – zwei Werke, die für eine deutsch-französische Aussöhnung plädieren.

Augenblick legt den Fokus ebenso auf die heutige Regisseure-Generation. Im Wettbewerb freuen wir uns über das Come-back von Hans Weingartner (*Die fetten Jahre sind vorbei*) mit dem Road-movie *303* und unseren Gast der 8. Ausgabe, Christine Repond, die ihren zweiten Film *Vakuum* präsentieren wird. Aber auch die Nachwuchsfilmer werden Sie begeistern, mit den vielversprechenden Filmen *Back for Good* oder dem poetischen Regiedebüt *Königin von Niendorf*.

In der Sektion *Filme des Jahres* können Sie eventuell verpasste Filme, die 2018 in den französischen Kinos liefen, nachträglich anschauen. Nicht verpassen sollte man aber den diesjährigen Favorit Es war einmal in Deutschland mit einem hinterlistigen Moritz Bleibtreu, der Sie um den kleinen Finger wickeln wird.

Neu im Programm dieses Jahr ist die Sektion Dokumentarfilm, die wir, gemeinsam mit Kings of Doc Expanded, dem österreichischen Dokumentarfilm widmen und als besonders intransigent gilt: *Waldheims Walzer* spiegelt durch die raffinierten Lügen des damaligen Bundespräsidentenwahlkandidaten, die angespannte Situation wider, die in der österreichischen Bevölkerung der 60er-Jahre in Bezug auf die NS-Zeit herrschte. *Welcome to Sodom* und *Workingman's Death* wiederum führen uns bis in die apokalyptischen Untiefen der Globalisierung.

Und da man im Elsass bereits von klein auf Deutsch lernt, haben wir Ihnen ein spannendes Kurzfilmprogramm ab 3 Jahren zusammengestellt, das die Kinder auf eine farbenfrohe und musikalische Kinoreise durch die Tierwelt führen wird. Während die Ältesten sich mit den Nachwuchsdetektiven *Rico & Oskar* auf Spurensuche machen oder in das Universum der deutschen Märchen eintauchen: mit *Timm Thaler, der sein Lachen dem Teufel verkauft* oder *Das kalte Herz*, ein Märchen, das uns bis in die dunklen Legenden des Schwarzwalds führt.

Das 18-tägige Festival Augenblick gilt ebenso als idealer Treffpunkt, um zahlreiche Persönlichkeiten (SchauspielerInnen, RegisseurInnen, ProduzentInnen) zu begegnen – und das in allen unabhängigen Kinos im Elsass. Wir laden Sie herzlich ein all die spannenden Filme in Ihrem nächstliegenden Kinosaal zu entdecken und freuen uns schon auf Sie!

MAILLON LOIN 18 / 19

MAILLON

THÉÂTRE DE STRASBOURG
SCÈNE EUROPÉENNE

MAILLON.EU

LES SPÉCIALISTES
LE VENT DE LA RÉVOLTE
Émilie Rousset FR

création /
Uraufführung

MY REVOLUTION
IS BETTER THAN
YOURS
Sanja Mitrović RS

BERLIN –
SYMPHONIE
D'UNE MÉTROPOLE
Ruttman/Tronhaim DE

HYMN TO LOVE
Marta Górnicka PL

EINS ZWEI DREI
Martin Zimmermann CH

LEONCE UND LENA
Thom Luz CH

première française /
Frankreichpremiere

RED HAIRED MEN
Alexander Vantournhout
BE

BACCHANTES –
PRÉLUDE POUR
UNE PURGE
Marlene Monteiro
Freitas
CV, PT

DANS LA PEAU
DE DON QUICHOTTE
La Cordonnerie /
Mélitide Weyergans,
Samuel Hercule FR

WINTERREISE
Kornél Mundruczó /
Proton Theatre HU

Orchestre
philharmonique
de Strasbourg
première française /
Frankreichpremiere

LE BRUIT DES
ARBRES
QUI TOMBENT
Nathalie Béasse FR

BEYNTA
Omar Rajeh / Maqamat
LB

GOB SQUAD'S
KITCHEN
(YOU'VE NEVER
HAD IT SO GOOD)
Gob Squad
DE, GB

première française /
Frankreichpremiere

REQUIEM POUR L.
Fabrizio Cassol,
Alain Platel,
les ballets C de la B
BE

€¥€\$

Alexander Devriendt /
Ontroerend Goed BE
première française /
Frankreichpremiere

EMPIRE
Milo Rau CH

THE WAY SHE DIES
Tiago Rodrigues /
tg STAN
BE, PT

OPTRAKEN
Galactik Ensemble FR

NÄSS (LES GENS)
Fouad Boussouf /
Compagnie Massala
FR, MA

ÇA DADA
Alice Laloy FR

DANS LE PAYS
D'HIVER
Silvia Costa FR, IT

HUMANOPTÈRE
Clément Dazin FR

CHRONIQUES
D'UNE RÉVOLUTION
ORPHELINE
Leyla-Claire Rabih FR

RVP - RITUEL
MOTOMACHIQUE
François Chaignaud,
Théo Mercier FR

PAKMAN
Post uit Hessdalen BE

ET AUSSI / AUSSERDEM

Exposition / Ausstellung
UN SIÈCLE
SANS ENTRACTE
Une histoire du Wacken,
1924-2019

ATELIERS
EN SCÈNE

- 6 Soirée d'ouverture
- 7 Soirée de clôture
- 8 Compétition
- 18 Invité d'honneur Andreas Dresen
- 30 Rétrospective G. W. Pabst
- 39 Coup de cœur
- 40 Focus documentaire autrichien
- 44 Films de l'année
- 48 Films Jeunesse
- 48 Cinémas participants
- 60 Programme Bas–Rhin
- 62 Programme Haut–Rhin
- 64 Rencontres avec les artistes
- 65 Informations et contact
- 67 Nos partenaires



Vorwärts immer!

Filmographie

Frei nach Plan (2007)
Nachbarinnen (2004)

Mardi 6 nov - 20h Cinéma Amitié Erstein

Uniquement
sur invitation

DE – 2017 – 90' – Comédie – VOST Réalisation Franziska Meletzky Scénario Markus Thebe, Günter Knarr, Philipp Weinges Production Roxy Film, Crazy Film Co-production ARD Interprétation Jörg Schüttauf, Josefine Preuß, Jacob Matschenz, Marc Benjamin

Résumé Berlin Est, 1989 : Anne est enceinte et veut passer à l'Ouest où l'attend sa mère. Elle se rend aux fameuses Montagsdemo (manifestations du lundi) de Leipzig pour s'y procurer de faux papiers. Tout cela bien entendu sans l'approbation de son père Otto Wolf, acteur de théâtre qui tente de rester dans les petits papiers du gouvernement. Il a ouï dire qu'à la prochaine manifestation, des chars allaient être dirigés contre les manifestants... Pour sauver sa fille, il se risque à interpréter le rôle le plus audacieux et culotté de sa carrière.

Inhalt Ostberlin 1989: Anne ist schwanger und will „rübermachen“, d.h. in den Westen fliehen, wo ihre Mutter bereits wartet. Zusammen mit dem Revolutionär August fährt Anne zu den Montagsdemos in Leipzig, um sich dort einen gefälschten Pass zu besorgen – natürlich gegen den Willen ihres Vaters, dem Schauspieler Otto Wolf. Der hat nämlich erfahren, dass die nächste Demonstration von Panzern niedergewalzt werden soll. Um seine Tochter zu retten, kommt der Schauspieler auf eine gewagte Idee...



Mackie Messer

DE, BE – 2018 – 130' – Drame – VOST – titre original : Mackie Messer – Brechts Dreigroschenfilm Réalisation et scénario Joachim Lang Production Zeitsprung Pictures Co-production SWR, Velvet Films Interprétation Lars Eidinger, Tobias Moretti, Hannah Herzsprung, Joachim Krol

Résumé *Sombre est la nuit, un éclair luit, un homme fuit, la mort suit...*
La Complainte de Mackie, sur un air de Kurt Weil, en a marqué plus d'un. Suite au succès phénoménal sur les planches de *L'Opéra de Quat'Sous* en 1928, le cinéma essaie d'en produire une adaptation commerciale. Mais c'est compter sans l'auteur entêté de ce spectacle, Bertolt Brecht, qui souhaite une œuvre sans concession, radicale et engagée... Joachim Lang entremêle le combat de Brecht en coulisses et l'adaptation rêvée de sa pièce, qui prend forme sous nos yeux, tout en multipliant les clins d'œil à notre présent. Pour les curieux qui souhaitent découvrir la première adaptation au cinéma du chef-d'œuvre de Brecht, même si elle n'eut pas l'approbation de ce dernier, vous pourrez la découvrir dans les films de la rétrospective à G.W. Pabst (p. 35).

Inhalt *Wer kennt nicht Brechts Die Moritat von Mackie Messer* mit der Musik von Kurt Weil: *Und der Haifisch, der hat Zähne...* Nachdem im August 1928 Brechts *Dreigroschenoper* mit großem Erfolg uraufgeführt worden ist, entsteht die Idee daraus eine Filmadaption zu machen. Zu Beginn scheint es leicht das Vorhaben in die Tat umzusetzen, doch dann entwickelt sich alles anders... Der Film schildert Brechts Bemühungen, um dieses Projekt zu Stande zu bringen. Derjenige, der es wirklich schaffte Brechts Meisterstück 1931 auf die Leinwand zu bringen, wogegen Brecht sich allerdings juristisch wehrte, war G. W. Pabst. Entdecken Sie seine Fassung im Rahmen unserer Retrospektive (siehe S. 35 des Programms).

Filmographie

George (2013)
Brecht – Die Kunst,
zu leben (2005)

Vendredi 23 nov 19h45 Espace Rhénan Kembs

Uniquement
sur invitation

Le jury professionnel

La compétition du festival propose une sélection de six films du cinéma actuel germanophone, inédits en France. Trois distinctions sont remises lors de la soirée de clôture du festival : le Prix du jury professionnel, le Prix du public et celui du jury jeune.

Le jury professionnel est composé de personnalités reconnues pour leur expertise et connaissance approfondie de la production cinématographique germanophone et du cinéma en général.

Le public a aussi son mot à dire. Ainsi, plus de 160 spectateurs alsaciens sont consultés et deviennent jurés le temps du festival.



Anne Fantinel

Scénariste, réalisatrice

De 2004 à 2010, Anne Fantinel a lu les scénarios de tous les films tournés à Strasbourg : elle était alors chargée de l'accueil des tournages pour la Ville et accompagnait les réalisateurs et leurs équipes à trouver décors, comédiens et techniciens. Elle fit de même pour Film France à Paris avant de se décider à passer elle-même à l'écriture. En 2013, elle co-écrit et co-réalise la première saison de la série télé *Hoplà trio*, qui sera suivie d'une seconde en 2015. Son nouveau projet en écriture, *La Manuf*, est produit par Sophie Deloche d'Astharté. Il a reçu le soutien de l'Association Beaumarchais-SACD, du CNC, et de l'Agence culturelle Grand Est.

Drehbuchautorin, Regisseurin

Von 2004 bis 2010 gelang es Anne Fantinel sämtliche Drehbücher der in Strasbourg gedrehten Filmen zu lesen. Zu der Zeit war sie beim Rathaus als Beraterin bei der

Auswahl von Drehorten, usw. tätig. Nach einer Stelle bei Film France in Paris widmete sie sich schließlich dem Schreiben. 2013 wirkt sie als Co-Drehbuchautorin und als Co-Regisseurin für die erste Staffel der Fernsehserie *Hoplà trio* mit, der 2015 eine zweite Staffel folgt. Ihr neues Drehbuchprojekt, *La Manuf*, wurde von Sophie Deloche d'Astharté produziert und erhielt die Unterstützung, u.a. vom Centre National de la Cinématographie.



Gisela Rueb

Responsable de cinéma, nouveaux médias, danse, Goethe-Institut Paris

Après plusieurs missions à la radio et à la télévision, Gisela Rueb travaille au Goethe-Institut de Paris. En tant que responsable de la programmation cinéma, nouveaux médias et danse, elle met en avant le cinéma allemand actuel, propose des cycles sur des sujets particuliers, des rencontres avec des réalisateurs, acteurs, producteurs et s'occupe depuis plusieurs années d'un

rendez-vous mensuel dans un cinéma d'art et essai, en présentant des films rares et inédits qui s'inscrivent dans des séries thématiques. En 2014, elle crée avec une association le Festival KinoVisions à Marseille.

Programmbbeauftragte für Film, Neue Medien, Tanz, Goethe-Institut Paris

Nach mehreren Aufträgen in der Radio- und Fernsehbranche, wird sie schließlich im Goethe-Institut in Paris tätig. Als Programmbbeauftragte für Film, Neue Medien und Tanz, stellt sie insbesondere das aktuelle deutsche Kino in den Vordergrund und bietet Filmvorstellungen über bestimmte Themen, Treffen mit Regisseuren, Schauspielern und Produzenten an. Seit einigen Jahren organisiert sie jeden Monat eine Filmvorführung in einem Programmkino, um seltene, unveröffentlichte Filme, die mit bestimmten Themenreihen im Einklang stehen, zu präsentieren. 2014 gründet sie mit einem Verein das Festival KinoVisions in Marseille.



Philipp Budweg

Producteur, Lieblingsfilm

Après des études en lettres et histoire de l'art à l'université de Munich, il cofonde en 2000 la société de production *schlicht und ergreifend* avec Johannes Schmid, société qui devient *Lieblingsfilm GmbH* en 2008. Il est membre de l'Académie Européenne du Cinéma depuis 2012. Ses productions, films de jeunesse notamment, rencontrent le succès : en 2015 il remporte le prix allemand du meilleur film avec le premier volet des aventures de *Rico & Oscar*. L'année d'après, le film *Amelie rennt*, diffusé au cours de la 13^{ème} édition d'Augenblick, a été récompensé dans de nombreux festivals à travers le monde, et a remporté le Lola d'or 2018. *Rico, Oscar et le mystère des pierres précieuses* diffusé cette année en section jeunesse du festival est une de ses dernières productions.

Produzent, Lieblingsfilm

Nach einem Studium der Germanistik und

Kunstgeschichte an der LMU in München, gründet er 2000 gemeinsam mit Johannes Schmid die Filmproduktion *schlicht und ergreifend*. 2008 wird die Firma neu gegründet, es entsteht die *Lieblingsfilm GmbH*. Philipp Budweg ist seit 2012 Mitglied der Deutschen und Europäischen Filmakademie. Mit *Rico, Oskar und die Tieferschatten* gewann er 2015 den Deutschen Filmpreis. Der im Jahr 2016 produzierte Film *Amelie rennt*, der letztes Jahr beim Festival *Augenblick* lief, gewann weltweit renommierte Preise, u.a. die Lola in Gold 2018. Er ist Produzent des in der Jugendkino-Kategorie laufenden Films *Rico, Oskar und der Diebstahlstein*.



Robert Fischer

Critique, réalisateur et producteur, Fiction Factory

Né à Greven en 1954, Robert Fischer se lance dès les années 70 dans l'écriture sur le cinéma, et se fait un nom grâce à des œuvres consacrées entre autres

à Alfred Hitchcock, Rainer Werner Fassbinder ou encore André Bazin. Il est fait Chevalier des Arts et des Lettres pour ses traductions des écrits de Truffaut. C'est en 1999 qu'il décide de passer derrière la caméra. Ses documentaires sur le cinéma sont diffusés dans de nombreux festivals ainsi qu'au MOMA de New York. Durant 25 ans, Robert Fischer travaille en tant que programmateur du festival de films de Munich, et travaille en tant que producteur consultant pour la Criterion Collection à New York.

Filmkritiker, Regisseur und
Produzent, Fiction Factory

Robert Fischer, geboren 1954 in Greven, begann Mitte der 70er-Jahre über Film zu schreiben und machte sich vor allem mit Buchveröffentlichungen, wie z.B. über Alfred Hitchcock, Rainer Werner Fassbinder und André Bazin einen Namen. Für seine Übersetzung der Schriften Truffauts erhielt er die französische Kulturauszeichnung „Chevalier des Arts et Lettres“. 1999 wechselte Fischer hinter die Kamera. Seine Dokumentarfilme über das Kino wurden auf zahlreiche Festivals eingeladen und mehrfach im Museum of Modern Art in New York gezeigt. Fischer war 25 Jahre lang als Programmierer für das Filmfest München tätig und arbeitet als Consulting Producer für The Criterion Collection in New York.



Pius Knüsel

Membre du comité
du festival de Locarno

Né en 1957 à Cham, Suisse. Il étudie la littérature et linguistique allemande, la philosophie et la critique littéraire à l'Université de Zurich puis exerce en tant que journaliste indépendant. Il est successivement rédacteur culturel à la Télévision Suisse Alémanique; directeur artistique du Jazz Club MOODS à Zurich; puis responsable du sponsoring culturel du Crédit Suisse. Il co-fonde en 2000 le Forum Culture et Économie; et dirige de 2002 à 2012 Pro Helvetia, Fondation Suisse pour la Culture. Il est depuis lors directeur de l'Université Populaire de Zurich, tout en enseignant régulièrement la gestion culturelle, le financement, la politique culturelle et son histoire dans différentes universités. Côté cinéma, il est membre du comité du Festival International du Film de Locarno.

Mitglied des Verwaltungsrates
des Filmfestivals Locarno

Geboren 1957 in Cham, Schweiz. Nach einem Studium der Germanistik, der Philosophie und der Literaturkritik an der Universität Zürich, war Pius Knüsel zunächst als freier Journalist tätig. Anschließend übernahm er verschiedene anspruchsvolle Posten: als Kulturredaktor beim Schweizer Fernsehen, Programmleiter des Jazz Clubs MOODS und Leiter des Kultursponsorings der Credit Suisse. Er ist Mitgründer des Forums Kultur und Ökonomie, seit 2012 Direktor der Volkshochschule Zürich und ebenso als Lehrer in Kulturmanagement und Kulturpolitik an der Universität tätig. In der Filmbranche wirkt Pius Knüsel beim Filmfestival Locarno als Mitglied des Verwaltungsrates mit.

Voitures en libre-service
24h/24 pour 1h ou +

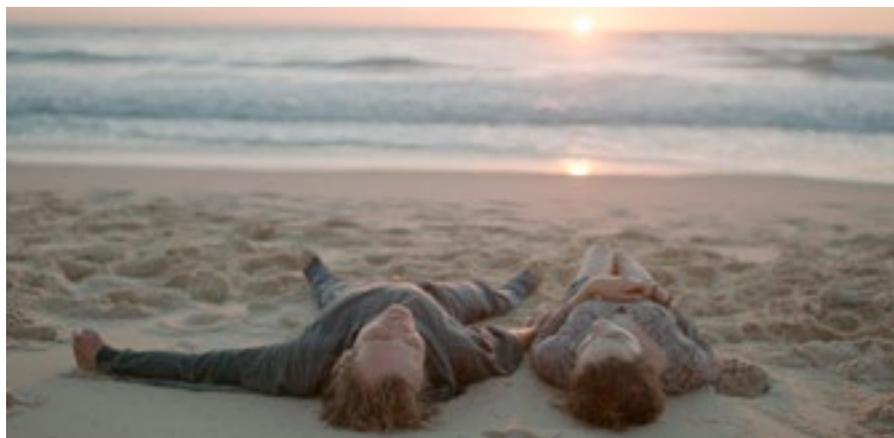
 **citiz**
GRAND EST



250 voitures à Strasbourg, Metz, Mulhouse,
Nancy et dans 20 villes et gares de la région.

Je n'ai plus de voiture...
j'ai citiz !





303

Filmographie

Die Summe meiner einzelnen Teile (2012)
Deutschland 09 - 13 kurze Filme zur Lage der Nation (2009)
Free Rainer (2007)
The Edukators (2003)
Das weiße Rauschen (2002)

Venue de Mala Emde

Samedi 17 nov - 20h
Cinéma Star St-Exupéry
Strasbourg

Dimanche 18 nov - 10h30
Cinéma Sélect
Sélestat

DE – 2018 – 120' – Road Movie – VOST Réalisation Hans Weingartner Scénario Hans Weingartner, Silke Eggert Production Kahuuna Films Interprétation Mala Emde, Anton Spieker Prix & Festivals Meilleur réalisateur au festival de Ludwigshafen 2018, Présentation en section Generation Berlinale 2018

Résumé Jan est convaincu que par nature, l'être humain est égoïste. Il n'est donc pas surpris que son covotage pour l'Espagne le plante sans prévenir. Jule quant à elle croit que l'humain est en réalité empathique et coopératif, et n'hésite pas à le prendre en stop dans son vieux Van 303. Ensemble, ils prennent la route direction l'Atlantique...

Inhalt Jan ist davon überzeugt, dass der Mensch von Natur aus egoistisch ist. Deshalb ist es für ihn kein Wunder, dass ihn seine Mitfahrgelegenheit auf dem Weg nach Spanien plötzlich versetzt. Ganz anders sieht das hingegen Jule, die viel optimistischer auf die Welt blickt und Jan deswegen in ihrem Mercedes 303 Wohnmobil in Richtung Atlantikküste mitnimmt.



Back for Good

DE – 2017 – 95' – Comédie dramatique – VOST Réalisation Mia Spengler Scénario Stefanie Schmitz, Mia Spengler Production Zum Goldenen Lamm Co-production SWR, Filmakademie Baden-Württemberg Interprétation Kim Riedle, Leonie Wesselow, Juliane Köhler Prix & Festivals Meilleur espoir féminin pour Kim Riedle & Prix de la DEFA pour Mia Spengler & Prix FIPRESCI Filmkunstfest MV 2017

Résumé 3 femmes, une famille : Monika, la mère, Angie, la grande sœur, et Kiki, la petite dernière. Angie est une star de télé-réalité qui s'accroche désespérément à sa carrière déclinante. Sortant de cure de désintox, sans le sou et délaissée par ses soi-disant amis, elle n'a d'autre recours que de revenir chez sa mère, dans la campagne allemande. Si leur relation est explosive, c'est avec plaisir qu'elle retrouve sa petite sœur en proie aux aléas de l'adolescence, qui la prend pour modèle et conseillère.

Inhalt 3 Frauen, eine Familie: Monika, die Mutter, Angie, die große Schwester und Kiki, die Jüngste. Als das gescheiterte Reality-TV-Sternchen Angie aus dem Drogenentzug zurückkehrt, steht sie vor einem Trümmerhaufen. Die Karriere ist im Eimer, selbst das Dschungelcamp will sie nicht. Von ihren sogenannten Freunden im Stich gelassen, bleibt ihr – trotz des schlechten Verhältnisses – nichts anderes übrig als zurück zu ihrer Mutter in ihr Heimatkaff zu ziehen. Dort trifft Angie aber auch auf ihre pubertierende Schwester Kiki, die in ihr ein wahres Vorbild sieht.

Premier film Erster Film

Venue de Kim Riedle (sous réserve)

Lundi 19 nov - 20h30
Cinéma La Passerelle
Rixheim

Mardi 20 nov - 19h30
Cinéma Amitié Erstein

Mardi 20 nov - 20h30
Cinéma
Star St-Exupéry
Strasbourg



Cops

Premier film
Erster Film

Venue de Stefan A.
Lukacs

Mercredi 7 nov - 20h
Cinéma Palace Altkirch

Jeudi 8 nov - 20h
Mega CGR Colmar

Vendredi 9 nov - 20h
Cinéma Star St-Exupéry
Strasbourg

AT - 2018 - 93' - Drame - VOST **Réalisation** Stefan A. Lukacs **Scénario** Stefan A. Lukacs **Production** Golden Girls **Interprétation** Laurence Rupp, Anton Noori, Maria Hofstätter, Anna Suk **Prix & Festivals** Meilleur espoir féminin dans un second rôle pour Anna Suk & Prix du public & Prix du film d'intérêt social Max-Ophüls-Preis 2018, Meilleur film FIPA d'or 2018, Prix d'ensemble pour les acteurs & Prix du public Diagonale 2018

Résumé Chris, jeune policier ambitieux, intègre la WEGA, unité d'élite de la police viennoise. Lors d'une intervention qui s'envenime, il abat un homme malade mental pour protéger un collègue. Terrible erreur ou comportement héroïque ? Dans son entourage personnel et professionnel, les avis divergent. Bientôt les symptômes traumatiques apparaissent et lorsque Chris tente de les réprimer pour garder la face, il sombre dans une spirale de violence.

Inhalt Christoph ist neu bei der österreichischen Polizeisondereinheit WEGA. Als er während der Ausbildung einen aggressiven Mann niederschießt, wird er von seinen Kollegen als Held gefeiert, aber zugleich in seinem persönlichen und professionellen Umfeld kritisiert. Viel schlimmer wiegt jedoch, dass er fortan unter traumatischen Belastungsstörungen leidet, die er nicht zu bekämpfen schafft und sinkt damit in eine Spirale der Gewalt.



In my Room

DE, IT - 2018 - 120' - Drame, anticipation - VOST **Réalisation & scénario** Ulrich Köhler **Production** Pandora Film Produktion **Interprétation** Hans Löw, Elena Radonicich **Distribution** France Nour Film **Sortie nationale** 9 janvier 2019 **Prix & Festivals** En sélection Un certain regard Cannes 2018

Résumé Armin commence à avoir passé l'âge : celui de sortir tard le soir comme celui de la fille qui lui plaît. Il est insatisfait de la vie qu'il mène mais incapable de l'envisager autrement. Un matin tout bascule : si le monde extérieur semble inchangé, il n'y a plus la moindre trace de vie humaine.

Inhalt Armin wird langsam zu alt für das Nachtleben und die Frauen, die er mag. Er ist nicht glücklich mit seinem Leben, kann sich aber kein anderes vorstellen. Als er eines Morgens aufwacht, ist es totenstill: Die Welt sieht aus wie immer, aber die Menschheit ist verschwunden.

Filmographie

La Maladie
du sommeil (2011)
Montag (2006)
Bungalow (2002)



Styx

Filmographie

Was du nicht siehst (2009)

Venue de Wolfgang Fischer

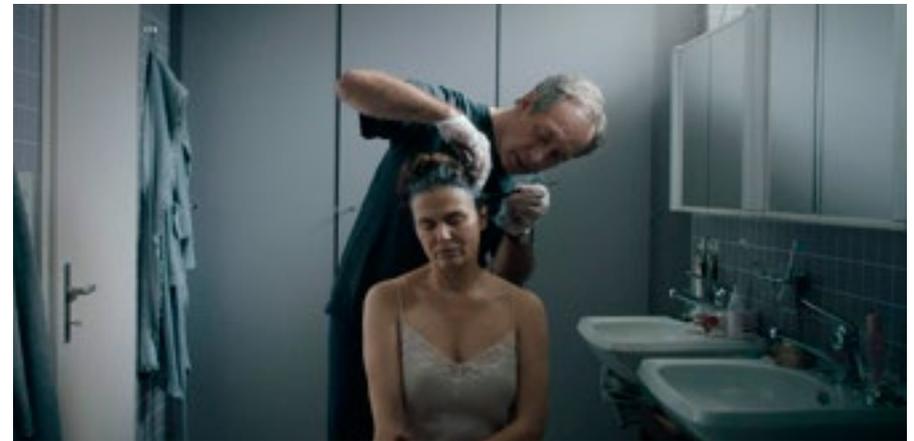
Mercredi 14 nov - 20h
Cinéma Star St-Exupéry
Strasbourg
En partenariat avec
le Prix Lux

Jeudi 15 nov - 20h30
Cinéma Florival
Guebwiller

AT, DE - 2017 - 94' - Drame - VOST Réalisation Wolfgang Fischer Scénario Wolfgang Fischer, Ika Künzel Production Schiwago Film, Amour Fou Vienna, Small Island Films, Twenty 13 Productions Interprétation Susanne Wolff, Gedion Oduor Wekesa Prix & Festivals Prix du jury œcuménique & Prix Heiner-Carrow Berlinale 2018

Résumé Rike, quarante ans, est médecin urgentiste. Pour ses vacances, elle a planifié un voyage en solitaire pour rejoindre l'île de l'Ascension depuis Gibraltar, une île au nord de Sainte-Hélène, où Darwin avait planté une forêt entière. Seule au milieu de l'Atlantique, après quelques jours de traversée, une tempête violente heurte son vaisseau. Le lendemain matin, l'océan change de visage et transforme son périple en un défi sans précédent...

Inhalt Rike ist eine erfolgreiche Ärztin. In ihrem dringend benötigten Urlaub will sie allein auf einem Segelschiff von Gibraltar nach Ascension im Atlantik reisen. Ihr Wunsch nach unbeschwerten Ferien scheint sich zu erfüllen, doch nach einem Sturm schlägt das Abenteuer in eine nicht gekannte Herausforderung um.



Vakuum

CH, DE - 2017 - 85' - Drame - VOST Réalisation & scénario Christine Repond Production Dschoint Ventschr Co-production Teleclub, Schweizer Radio und Fernsehen, Walker + Worm Interprétation Barbara Auer, Robert Hunger-Bühler Prix & Festivals Meilleure actrice pour Barbara Auer Tallinn Black Nights Film Festival 2017

Résumé En pleins préparatifs de son 35^e anniversaire de mariage, Meredith apprend avec incrédulité qu'elle est séropositive. Après avoir creusé toutes les possibilités de contamination lors d'interventions médicales, elle est contrainte d'admettre que le seul qui a pu lui transmettre le virus est son mari André. Mue par la colère mais aussi le courage et l'espoir, Meredith sent bien qu'un avenir commun n'est possible que si elle pardonne à son mari. Mais combien l'amour peut-il endurer ?

Inhalt Inmitten der Vorbereitungen für ihren 35. Hochzeitstag erfährt Meredith, dass sie HIV-positiv ist. Erschüttert findet sie heraus, dass der Einzige, der als Überträger in Frage kommen würde, ihr Mann André ist. Mutig, wütend und hoffend, spürt Meredith, eine gemeinsame Zukunft kann es nur geben, wenn sie André restlos verzeiht. Doch wie viel Verletzung hält Liebe aus?

Filmographie

Forêt d'argent (2011)

Venue de Christine Repond

Samedi 10 nov - 20h
Cinéma Star St-Exupéry
Strasbourg

Dimanche 11 nov - 15h30
Cinéma Bel Air
Mulhouse

Andreas Dresen

Le Philanthrope



INVITÉ D'HONNEUR ANDREAS DRESEN
EHRENGAST ANDREAS DRESEN

Né en 63 à Gera, Andreas Dresen est l'un des rares réalisateurs à avoir été formé en RDA et à avoir mené une carrière à succès dans l'Allemagne réunifiée. Il faut dire qu'il est arrivé à point nommé : après une année de volontariat aux célèbres studios de la DEFA, où il travaille aux côtés de Günter Reisch qui deviendra son mentor, il réalise des études de cinéma à l'université Konrad Wolf de Potsdam Babelsberg, qu'il termine en 1991. Au moment de la réunification il n'a donc pas encore exercé en tant que réalisateur, et bénéficie de tout le crédit et la confiance que ses prédécesseurs, soupçonnés d'être de mèche avec le gouvernement de RDA, n'avaient plus.

Dans son premier long métrage, *Pays tranquille* (1992), un jeune metteur en scène s'évertue à relancer une troupe de théâtre résignée du nord de l'Allemagne, alors qu'au loin le pays se soulève. C'est le début d'une riche carrière marquée par des succès tant populaires que critiques. Ses films sont empreints d'humanité et de tendresse envers ses personnages souvent issus de la classe populaire, et surtout pleins d'humour, même lorsqu'il traite de sujets graves. On retrouve tout au long de son œuvre, en toile de fond, l'histoire des deux Allemagne et la réalité de la société à l'Est après la réunification.

En 1999 son film choral *Rencontres nocturnes* est présenté à la Berlinale, deux ans plus tard la tragicomédie *Grill Point* y remporte l'Ours d'argent. Ce film est diffusé en France mais c'est la comédie *Un été à Berlin* (2006) qui le fait réellement connaître et marque son plus gros succès populaire. Dans un tout autre registre, son documentaire *Monsieur Wichmann de la CDU* nous entraîne aux côtés d'un jeune politicien épatant de persévérance dans une vaine campagne politique de province. En 2008, son film *Septième Ciel* est le coup de cœur du festival de Cannes : il y aborde sans tabou, et toujours avec humour, la question de l'amour et de la sexualité chez les personnes âgées. Il remporte en 2011 le prix Un Certain Regard à Cannes avec *Pour lui*, où un homme et sa famille sont bouleversés par le diagnostic d'une tumeur inopérable. En 2015 l'adaptation du roman *Le Temps des rêves* est diffusé en compétition de la Berlinale (et au festival

Augenblick !), regard sur la jeunesse désabusée dans les premières années de la réunification. Avec *Timm Thaler* l'année d'après, il s'essaye pour la première fois au cinéma jeune public, en adaptant au cinéma les célèbres aventures de l'enfant qui avait vendu son rire au diable... L'enthousiasme du public pour les films d'Andreas Dresen ne faiblit pas : son dernier film *Gundermann* vient de réaliser près de 250 000 spectateurs lors de sa sortie Outre-Rhin. Il retrace le parcours hors du commun de l'ouvrier-chanteur *Gundermann*, qui incarne à lui seul les blessures, les espoirs et les désillusions des Allemands de l'Est et qui est devenu l'idole de toute une génération.

Nous vous invitons à rencontrer ce réalisateur, enfant de la réunification qui, tout en étant le porte-étendard d'une tradition cinématographique d'Allemagne de l'Est, a su s'approprier les codes de l'Ouest et ainsi créer son propre cinéma pour toucher le public au-delà des frontières.

Andreas Dresen rencontrera le public lors des projection suivantes :

Grill Point - mercredi 14 novembre - 20h

cinéma Bel Air - Mulhouse

Gundermann - jeudi 15 novembre - 20h

cinéma Star Saint-Exupéry - Strasbourg

Timm Thaler - vendredi 16 novembre - 20h

cinéma Star Saint-Exupéry - Strasbourg

Échange public avec Andreas Dresen
vendredi 16 novembre - 18h - MAMCS

Au fil d'une discussion entrecoupée d'extraits de films, le public pourra découvrir le parcours et l'œuvre d'Andreas Dresen, et lui poser ses propres questions. L'échange sera mené par Valérie Carré, Professeur des universités à Sorbonne Université.

Entrée libre sur réservation à l'adresse
invitation@lerecit.fr

Discussion en allemand,
traduction simultanée en français.

Andreas Dresen, der Philanthrop

Andreas Dresen, 1963 in Gera geboren, zählt zu den seltenen Regisseuren, die in der DDR ausgebildet wurden und denen es gelang ihre Karriere mit Erfolg im wiedervereinigten Deutschland fortzusetzen. Er war gerade zum richtigen Zeitpunkt angekommen: Nach einem Volontariat im berühmten DEFA Studio, wo er mit seinem späteren Mentor Günter Reisch arbeitete, nimmt er ein Regie-Studium an der Hochschule für Film und Fernsehen Konrad Wolf in Potsdam-Babelsberg auf, das er 1991 abschließt. Zum Zeitpunkt der Wiedervereinigung hatte er also noch nicht als Regisseur gearbeitet, konnte jedoch das Ansehen und Vertrauen genießen, worauf sich seine Vorgänger, die wegen heimlicher Zusammenarbeit mit der DDR-Regierung unter Verdacht standen, nicht mehr verlassen konnten. In seinem ersten Langfilm *Stilles Land* (1992) versucht ein junger Regisseur eine resignierte Theatertruppe im hohen Norden in Schwung zu bringen, während sich in der Ferne das ganze Land erhebt. Es ist der Beginn Dresens umfangreichen Karriere, dessen Erfolg sowohl von Kritikern als auch vom Publikum gefeiert wird. In seinen Filmen werden mit viel Zärtlichkeit – und oft auch mit viel Humor, selbst wenn es sich um ernsthafte Themen handelt – Menschen aus weniger wohlhabenden Verhältnissen in Szene gesetzt. Die Geschichte der zwei Gesichter Deutschlands und die Realität der ostdeutschen Gesellschaft nach der Wiedervereinigung durchzieht sein Werk wie ein roter Faden bis hin zu seinem letzten Werk. Im Jahr 1999 wird sein Episodenfilm *Nachtgestalten* auf der Berlinale vorgeführt, zwei Jahre später wird die Tragikomödie *HALBE TREPPE* mit dem Silbernen Bären ausgezeichnet. Dieser Film wird zwar in Frankreich gezeigt, jedoch erlebt er dort seinen Durchbruch mit *Sommer vorm Balkon* (2006). In einem ganz anderen Register überrascht er uns mit seinem Dokumentarfilm *Herr Wichmann Von Der Cdu*, wo es um einen voller Durchhaltevermögen jungen Politiker geht, der sich auf die Jagd nach Wählerstimmen in eine SPD-Hochburg begibt. 2008 erhält *Wolke 9* den Preis Coup de Coeur in Cannes wegen seines vorbehaltlosen und humorvollen Umgangs mit dem tabubehafteten Thema Sexualität und Liebe im Alter. 2011 gewann er den Preis Un Certain Regard mit *Halt Auf Freier Strecke*, in dem er beobachtet, wie sich die Diagnose eines inoperablen Gehirntumors auf einen Mann und seine Familie auswirkt. Die Verfilmung des Romans *Als Wir Träumten* lief 2015 im Wettbewerb der Berlinale (und

auf dem Festival Augenblick!) und illustriert das Leben einer desillusionierten Jugend während den ersten Jahren der Wiedervereinigung. Ein Jahr später dreht Dresen seinen ersten Kinderkinofilm *Timm Thaler Oder das verkaufte lachen*, in dem er die berühmten Abenteuer des Jungen, der sein Lachen an den Teufel verkauft, auf die große Leinwand bringt... Die Begeisterung des Publikums für Andreas Dresens Filme lässt nicht nach: Sein letzter Film *Gundermann* hat mit dem deutschen Kinostart bereits bis zu 250 000 Zuschauer erreicht. Er erzählt die ungewöhnliche Lebensgeschichte des Baggerfahrers und Liedermachers Gundermann, der wiederum das lebendige Porträt der Wunden, Hoffnungen und Enttäuschungen der Ostdeutschen darstellt und zum Idol einer ganzen Generation wurde. Wir laden Sie herzlich dazu ein den Regisseur, Kind der Wiedervereinigung, kennenzulernen, der als Hauptvertreter einer ostdeutschen kinematographischen Tradition, sich gekonnt die filmischen Richtlinien des Westens angeeignet und es somit schaffte seine eigene Gestaltungsweise zu entwickeln und das Publikum über sämtliche Grenzen hinweg zu erreichen.

Öffentliches Treffen mit Andreas Dresen bei folgenden Filmvorstellungen:

Halbe Treppe am Mittwoch, den 14. November um 20 Uhr im Kino Bel Air in Mulhouse
Gundermann am Donnerstag, den 15. November um 20 Uhr im Kino Star Saint Exupéry in Strasbourg
Timm Thaler am Freitag, den 16. November um 20.30 Uhr im Kino Star Saint-Exupéry in Strasbourg

Öffentliches Gespräch mit Andreas Dresen am Freitag, den 16. November um 18 Uhr im Museum für moderne und zeitgenössische Kunst in Strasbourg

Während eines von Filmausschnitten ergänzten Gesprächs wird das Publikum den Lebenslauf und die Karriere des Regisseurs Andreas Dresen entdecken und ihm einige Fragen stellen können. Das Gespräch wird von Valérie Carré moderiert, Professorin für Deutsche Film- und Kulturwissenschaft an der Universität Paris-Sorbonne.

Kostenloser Eintritt, nur mit Reservierung an folgende Adresse: invitation@lerecit.fr

Das Gespräch wird in deutscher Sprache durchgeführt und simultan auf Französisch übersetzt.



Pays tranquille

DE – 1992 – 98' – Comédie dramatique – VOST – titre original: *Stilles Land* Réalisation Andreas Dresen Scénario Laila Stieler, Andreas Dresen Production HFF Konrad Wolf, Max Film Wolfgang Pfeiffer Filmproduktion, MDR, SWF Interprétation Thorsten Merten, Jeanette Arndt, Kurt Böwe, Horst Westphal Prix & Festivals Prix de la critique Hessischer Filmpreis 1992

Résumé RDA à l'automne 1989 : le jeune et ambitieux metteur en scène Kai est assigné à un petit théâtre de province dans le nord de l'Allemagne. Alors qu'au loin la population se soulève et que la RDA semble sur le point de s'effondrer, il tente, avec la pièce *En attendant Godot*, de donner un nouvel élan à la troupe d'acteurs résignés de son théâtre.

Avec son 1^{er} long-métrage, Andreas Dresen évoque, trois ans après la Chute du Mur, cet événement historique du côté des laissés-pour-compte des villes et villages *tranquilles* de RDA. Alors que les tés du monde entier véhiculent des images de joie et de liesse, synonyme d'espoir et de renouveau pour de nombreux Allemands, Andreas Dresen fait le choix de placer son histoire dans un lieu isolé. Comme si cette Chute de Mur est un événement lointain qui ne changera pas le quotidien futur de ces hommes et femmes.

Inhalt Die DDR im Herbst 1989: Den jungen ambitionierten Regisseur Kai verschlägt es an ein Provinztheater im hohen Norden. Während draußen das Land zusammenbricht, versucht er mit ‚Warten auf Godot‘ neuen Schwung in das resignierte Ensemble und die triste Kleinstadt zu bringen. Blaue Augen und Missverständnisse bleiben da nicht aus.



Rencontres nocturnes

DE – 1999 – 101' – Comédie dramatique – VOST – titre original : Nachtgestalten Réalisation Andreas Dresen Scénario Andreas Dresen Production Rommel Film Interprétation Myriam Abbas, Dominique Horwitz, Susanne Bormann Prix & Festivals Lola du Meilleur long-métrage 1999

Résumé Berlin se prépare à la visite du Pape, la ville est en ébullition : embouteillages, manifestations, sécurité... Dans le tumulte de la nuit, indifférents à la visite qui s'organise, différents protagonistes vivent leurs propres expériences qui ne les laisseront pas inchangés. Un film choral qui met en avant le hasard des rencontres de personnes qui n'auraient jamais dû se croiser.

Inhalt Während ganz Berlin sich auf den bevorstehenden Papstbesuch vorbereitet, driftet eine Hand voll Menschen durch die nächtliche Stadt: Stau, Demos, Spezialeinsatzkräfte... Im Trubel der Nacht erleben die Protagonisten, denen der Besuch völlig gleichgültig ist, ihre eigenen lebensverändernden Erfahrungen. Ein Film mit parallelen Handlungssträngen, der insbesondere das zufällige Zusammentreffen von Personen, die sich nie hätten begegnen sollen, in den Vordergrund stellt.



Grill Point

DE – 2002 – 106' – Comédie dramatique – VOST – titre original : Halbe Treppe Réalisation & scénario Andreas Dresen Production Rommel Film Interprétation Steffi Kühnert, Gabriela Maria Schmeide, Thorsten Merten, Axel Prah Prix & Festivals Lola d'argent du meilleur film 2002

Résumé Les couples amis Düring et Kukowski semblent enlisés à mi-parcours de leur vie... Kathrin et Chris n'ont plus rien à se dire, au lit comme au quotidien ; tandis que Uwe passe ses journées à trimer dans un stand de fast food en délaissant sa femme Ellen et ses enfants. Inévitablement, la solitude et l'ennui rapprochent Chris et Ellen. Cette nouvelle relation vient bouleverser leur quotidien à tous les quatre, et leur prouvera en fin de compte que la vie a pour eux des surprises en réserve.

Andreas Dresen filme l'adultère dans les classes populaires. Sans jugement. Sa sincérité l'emporte, et celle de ses comédiens maintient de bout en bout une émotion finalement très subtile.

Inhalt Etwa auf halber Treppe ihres Lebens haben sich die befreundeten Paare Düring und Kukowski festgefahren. Chris und Kathrin haben sich im Alltag und Bett nicht mehr viel zu sagen, während Uwe rund um die Uhr in seiner Imbissbude schuftet und darüber seine Frau Ellen und die Kinder vergisst. Kein Wunder, dass sich – zwischen Einsamkeit und Langeweile – Ellen und Chris näher kommen. Doch das Verhältnis fliegt auf – Bewegung kommt in den Alltag, und es zeigt sich, dass auch noch einmal kleine Wunder möglich sind...

Venue de
Andreas Dresen

Mercredi 14 nov - 20h
Cinéma Bel Air
Mulhouse



Monsieur Wichmann de la CDU

Attention,
ce film sera diffusé
en VO sous-titrée
en anglais

DE – 2003 – 78' – Documentaire – VO allemande sous-titrée anglais – titre original : Herr Wichmann von der CDU Réalisation Andreas Dresen Scénario Laila Stieler, Andreas Dresen Production Megaherz TV, Fernsehproduktion

Résumé Avec pour slogan « Un vent frais pour faire bouger la politique », M. Wichmann fait campagne dans la région d'Uckermark où son parti, la CDU, est historiquement minoritaire. Sur les foires, les marchés, dans les maisons de retraite, il déploie son parasol bancal et diffuse ses cartes, flyers et stylos en essayant de convaincre les électeurs. Dans ce combat un peu absurde, les désirs, espoirs et doutes des gens font surface et mettent en évidence les difficultés de la politique face à une société désillusionnée.

Inhalt Sommer 2002, Wahlkampf in der Uckermark. Die Chancen stehen schlecht für Henryk Wichmann, 25, Bundestagskandidat der CDU. Die Region ist eine SPD-Hochburg. Doch Henryk Wichmann gibt nicht auf. Mit seinem Slogan „Frischer Wind bringt Bewegung in die Politik“ zieht er durch den Wahlkreis, diskutiert, verteilt Postkarten, besucht Altenheime und mittelständische Betriebe und trotzt unter dem Parteischirm Wind, Wetter und der Hast der Passanten. Für den Endspurt hat er sich noch ein paar Trümpfe aufgehoben...



Un été à Berlin

DE – 2005 – 110' – Comédie – VOST – titre original : Sommer vorm Balkon Réalisation Andreas Dresen Scénario Wolfgang Kohlhaase Production Rommel Film, X Filme Creative Pool Interprétation Inka Friedrich, Nadja Uhl, Andreas Schmidt, Stephanie Schönfeld Prix & Festivals Meilleure photographie et Prix du jury Châtenay-Malabry 2006

Résumé Katrin et Nike habitent le même immeuble et sont les meilleures amies du monde. Elles passent l'été à Berlin et leurs soirées sur le balcon de Nike à se confier l'une à l'autre. Toutes les deux attendent le prince charmant qui viendra combler leur solitude. Arrive alors Ronald, chauffeur poids lourds...

Andreas Dresen signe une comédie douce-amère sur les espoirs et déceptions de deux femmes. À sa sortie en Allemagne, *Un été à Berlin* a atteint près d'un million d'entrées.

Inhalt Ein Sommer in Berlin. In einem alten Mietshaus wohnen die Freundinnen Katrin und Nike. Nike hat einen Balkon, Katrin hat einen Sohn, Ronald fährt einen Truck, Tina ist Kellnerin, Oskar und Helene sind alt und allein. Ob mitten im Leben oder fast am Ende, sie alle fragen sich das Gleiche: Dauert die Liebe über die Jahreszeiten? Oder ist sie nur ein Botenstoff im Hirn, der kommt und geht?



Septième Ciel

DE – 2008 – 98' – Comédie dramatique – VOST – titre original : Wolke 9 **Réalisation** Andreas Dresen
Scénario Laila Stieler, Andreas Dresen, Jörg Hauschild, Cooky Ziesche **Production** Rommel Film
Interprétation Ursula Werner, Horst Westphal, Horst Rehberg, Steffi Kühnert **Prix & Festivals** Prix Spécial du jury Un Certain Regard Cannes 2008

Résumé Elle ne l'a pas cherché. C'est arrivé comme ça. Des regards à la dérobée, une attirance. Pourtant, il n'était pas prévu que ça arrive. Inge a dépassé les 60 ans. Elle est mariée depuis 30 ans et aime son mari. Mais Inge est attirée par cet homme plus âgé, Karl, qui a déjà 76 ans. Le coup de foudre. L'amour physique. Et d'un coup, elle se sent comme une jeune fille...

Andreas Dresen s'empare d'un thème périlleux avec un tact et une tendresse qui lui sont propres. Sans tapage, le cinéaste démolit les préjugés sur la vie sexuelle des seniors et démontre que ressentir, aimer, vivre, sont des sentiments présents en chacun, à l'instar des braises sur lesquelles il suffit de souffler pour les faire repartir. Coup de cœur du jury cannois Un certain Regard.

Inhalt Dass ihr das noch einmal passiert, hätte sie nicht gedacht. Heimliche Blick, diese unwiderstehliche Anziehungskraft. Inge geht auf die 70 zu. Sie ist seit 30 Jahren verheiratet und liebt ihren Mann. Aber Inge fühlt sich zu einem anderen, älteren Mann namens Karl, der bereits 76 ist, hingezogen. Liebe auf den ersten Blick. Körperliche Liebe. Und auf einmal fühlt sie sich wie ein junges Mädchen...



Pour lui

DE – 2011 – 110' – Drame – VOST – titre original : Halt auf freier Strecke **Réalisation** Andreas Dresen
Scénario Andreas Dresen, Cooky Ziesche **Production** Rommel Film **Interprétation** Steffi Kühnert, Milan Peschel, Talisa Lilly Lemke **Prix & Festivals** Prix Un Certain Regard Cannes 2011, meilleur film, meilleure réalisation, meilleur acteur, meilleur second rôle Lola 2011

Résumé Franck, la quarantaine, apprend une terrible nouvelle qui va profondément ébranler sa vie. Comment une famille ordinaire frappée par un événement extraordinaire va-t-elle apprendre à célébrer, pour lui, la vie avant tout ?

Prix Un Certain Regard à Cannes, *Pour lui* suit avec détails et de façon directe, les derniers mois d'un type ordinaire : marié, deux enfants, ouvrier vaguement embourgeoisé dans une belle maison en banlieue... Andreas Dresen ne s'apitoie pas et filme avec subtilité la mort dans la vie. C'est beau et cruel.

Inhalt Die Nachricht trifft Frank wie ein Schock: Bei dem gerade Mal vierzig Jahre alten Mann wird ein inoperabler Gehirntumor festgestellt. Wie soll eine gewöhnliche Familie lernen vor allem das Leben in erster Linie zu feiern?



Gundermann

Venue de
Andreas Dresen

Jeudi 15 nov - 20h
Cinéma Star St-Exupéry
Strasbourg

En partenariat
avec Arte

Uniquement
sur invitation

DE – 2018 – 127' – Biopic – VOST Réalisation Andreas Dresen Scénario Laila Stieler
Production Pandora Film Produktion Co-production Kineo Filmproduktion Peter Hartwig,
Leuchtstoff Interprétation Alexander Scheer, Anna Unterberger, Eva Weißenborn, Axel Prah

Résumé Conducteur d'engins de chantier le jour, compositeur-interprète sur scène le soir : grâce à des textes et musiques qui émeuvent le public, Gerhard Gundermann s'élève au rang d'idole dans la RDA des années 80. Ses chansons perçues comme authentiques et personnelles lui valent le succès populaire, mais il est en conflit récurrent avec les autorités du pays.

Andreas Dresen réalise tout en finesse le portrait d'un artiste parmi les plus marquants de l'Allemagne réunifiée, avec la tendresse et l'humour qui le caractérisent.

Inhalt Tagsüber arbeitet er als Baggerfahrer. Doch abends nach der Schicht steigt er als Sänger auf die Bühne und bewegt die Menschen mit seiner Musik. In den 1980er Jahren avanciert Gundermann zu einem Idol vieler Menschen in der DDR dank seiner sehr persönlich und authentisch wirkenden Lieder, gerät jedoch immer wieder in Konflikt mit der Obrigkeit.
Mit feinem Gespür, Zärtlichkeit und Humor wirft Andreas Dresen einen Blick auf das Leben von Gerhard „Gundi“ Gundermann, einem der prägendsten Künstler der Nachwendzeit.



Timm Thaler

Venue de
Andreas Dresen

Vendredi 16 nov - 20h30
Cinéma Star St-Exupéry
Strasbourg

DE – 2016 – 102' – Famille, aventure, drame – VOST – titre original : Timm Thaler oder das verkaufte Lachen Réalisation Andreas Dresen Scénario Alexander Adolph Production Constantin Film
Co-production ZDF, ARRI Media, B.A. Filmproduktion, Cinemendo, Trixter Film, Rolize
Interprétation Arved Frieze, Justus von Dohnányi, Axel Prah, Charly Hübner Prix & Festivals Prix du jury étudiant Kinofest Lünen 2017, Prix du Goethe-Institut Meilleur film de jeunesse Festival Schlingel Chemnitz 2017, Meilleur acteur pour Arved Frieze Goldener Spatz 2017

Résumé Berlin, 1920 : le jeune Timm Thaler a un don hors du commun : il a un rire irrésistible. Où qu'il aille, il sème l'hilarité. Lorsque le Baron Elbaid le rencontre, il réalise le pouvoir potentiel d'un tel don et pousse Timm à accepter son pacte diabolique : vendre son rire contre la chance aux jeux. Timm pense ainsi améliorer le sort de sa pauvre famille. Pourtant il réalise bientôt que sans son rire, c'est sa joie de vivre et bientôt ses amis qu'il perd...

Livre jeunesse de 1962, devenu une série télé fin des années 70, Timm Thaler est un personnage culte en Allemagne. Andreas Dresen adapte ce phénomène avec brio en empruntant les codes du conte populaire notamment celui bien connu de *Faust*.

Inhalt Berlin, 1920. Der junge Timm Thaler besitzt eine besondere Gabe: ein unwiderstehliches Lachen. Als der Baron Lefuet davon erfährt, will er es um jeden Preis besitzen und schlägt dem Jungen einen Handel vor: Er bekommt Timms Lachen und im Gegenzug wird Timm sein Leben lang jede Wette gewinnen. Timm willigt ein, da er hofft, durch seine neue Fähigkeit die Schulden seiner Familie begleichen zu können. Aber bald merkt er, dass er mit seinem Lachen seine Lebensfreude verloren hat und bald auch seine Freunde...

Georg Wilhelm Pabst : les dignes figures

Pabst aura nagé dans les eaux troubles de la première moitié du vingtième siècle, cherchant de l'air à la surface des images de cinéma afin de ne pas se noyer dans les vagues désespérantes des situations économiques et politiques. Il se sera enfoncé dans les expériences humaines extrêmes – la guerre dans *Quatre de l'infanterie*, l'exploitation ouvrière dans *La Tragédie de la mine*, la prostitution dans *Le Journal d'une fille perdue* ou les menaces patriarcales dans *Loulou* – tentant obstinément d'en extraire un joyau d'espérance pour l'humanité.

Écartelé entre l'expressionnisme du *Trésor*, son premier film en 1923, et le réalisme social de ses œuvres ultérieures, témoin et acteur du passage du cinéma muet au parlant, Pabst semblera dévitalisé par l'ascension d'Hitler au pouvoir. Fervent militant pour l'émancipation humaine et sociale, adhérant autant au mouvement communiste et socialiste qu'aux découvertes de la psychanalyse (*Les Mystères d'une âme* en 1926), le cinéaste verra bientôt ses espoirs anéantis. Il se résignera à rejoindre la Vienne nazifiée, y tournera quelques films mineurs sans que ceux-ci ne manifestent dans leurs formes une réelle adhésion au national-socialisme. Ce n'est qu'à la fin de la guerre qu'il tournera, entre autres, *Le Procès* (1947) et *La Fin d'Hitler* (1955) dans lesquels il prendra clairement position, peut-être par opportunisme, contre l'antisémitisme et le nazisme.

Toutefois, Pabst aura investi le cinéma par son humanisme formé au cours de la Première Guerre mondiale et à la suite de la Révolution d'Octobre 1917. Puisant également dans les perspectives

émancipatrices ouvertes par la psychanalyse, ses films des années 1920 aux années 1930 (dont les plus emblématiques sont aujourd'hui restaurés et projetés lors cette rétrospective) en portent les empreintes les plus vives.

Pabst peint dans la noirceur des situations sociales des figures humaines auxquelles il confère une dignité tant refusée par l'idéologie dominante. Ainsi, Jeanne et Andréas œuvrent à la construction d'une fidélité amoureuse en dépit des obstacles sociaux dans *L'Amour de Jeanne*, la pauvre *Loulou* tente de survivre vaillamment aux persécutions et violences morales et policières d'une société lui reprochant, outre un meurtre involontaire, sa liberté et son indépendance, Thymiane dans *Le Journal d'une fille perdue* résiste tant bien que mal aux violences de la société masculine, les *Quatre de l'infanterie* s'efforcent de poursuivre leurs vies et leurs désirs au fond des tranchées et les mineurs français et allemands luttent contre le grisou en essayant de réinventer à chaque instant la camaraderie et la solidarité dans *La Tragédie de la mine*.

Faisant appel davantage aux sentiments des spectateurs qu'à leur raison (ce qui sera, à l'occasion de l'adaptation par Pabst de la pièce *L'Opéra de quat'sous* de Brecht, en partie à l'origine du dissensus entre les deux artistes), son cinéma se sera heurté à la censure, aux impuissances des émotions et des sentiments face aux machines de morts capitalistes et nazies et sans doute au propre manque d'espérance de Pabst tant ses films semblent voir les menaces inexorablement triompher.

Georg Wilhelm Pabst: Die würdevollen Figuren

Pabst ist in den trüben Gewässern der ersten Hälfte des zwanzigsten Jahrhunderts geschwommen, und versuchte in den Kinobildern nach Luft zu schnappen, um nicht in den trostlosen Wellen der wirtschaftlichen und politischen Situation unterzugehen. Er ließ sich bis in die Tiefen der Menschlichkeit gleiten, um überaus extreme Erfahrungen wie beispielsweise den Krieg in *Westfront 1918* aufzugreifen, die Ausbeutung der Arbeiterklasse in *Kameradschaft*, die Prostitution in *Tagebuch einer Verlorenen* und die patriarchalen Bedrohungen in *Die Büchse der Pandora* – in einer von Eigensinn bestimmten Versuchung eine Perle voller Hoffnung für die Menschheit aufzufinden.

Hin- und hergerissen zwischen dem Expressionismus in *Der Schatz* – sein erster Film in 1923 – und dem sozialen Realismus seiner späteren Werke, als Zeuge und Akteur des Übergangs vom Stumm zum Tonfilm, sah sich Pabst von Hitlers Aufstieg an die Macht erschüttert. Als aktivistischer Mitstreiter der humanen und sozialen Emanzipierung, als Anhänger, sowohl der kommunistischen als auch sozialistischen Bewegung, und als Unterstützer der von der Psychoanalyse geförderten Erkenntnisse (*Geheimnisse einer Seele* in 1926), verliert der Cineast bald seine Hoffnungen. Er gibt sich geschlagen und unterwirft sich der wienischen Nazi-Flagge, wo er einige zweitrangige Filme dreht ohne dass diese in der Form eine wahre Zuneigung zum Nationalsozialismus zum Ausdruck bringen. Nur am Ende des Krieges, als er u.a. *Der Prozeß* (1947) und *Der letzte Akt* (1955) drehte, stellte er sich deutlich – vielleicht aus Opportunismus – gegen den Antisemitismus und den Nazismus.

Dennoch hatte Pabst sich einen Namen in der Filmwelt mit seiner humanistischen Ausdrucksform gemacht, die er insbesondere während des Ersten Weltkrieges und anschließend während der Oktoberrevolution in 1917 entwickelte. Auch die emanzipatorischen Ideen, die mit der Psychoana-

lyse begannen, inspirierten ihn, weshalb insbesondere seine von 1920 bis 1930 gedrehten Filme davon geprägt sind (von denen die Repräsentativsten gerade restauriert worden sind und nun im Rahmen dieser Retrospektive vorgeführt werden).

Pabst bringt im Dunkeln soziale Situationen von menschlichen Figuren zum Vorschein, die er mit einer Würde versieht, die damals von der herrschenden Ideologie verweigert wurde. So lassen sich Jeanne und Andreas in *Die Liebe der Jeanne Ney* trotz der sozialen Hindernisse auf eine liebevolle Treue ein, die arme Loulou versucht tapfer den moralischen und polizeilichen Verfolgungen und Gewalttätigkeiten einer Gesellschaft zu überstehen – die ihr nicht nur einen unverschuldeten Mord zur Last legt, sondern auch ihre Freiheit und ihre Unabhängigkeit –, Thymian in *Tagebuch einer Verlorenen* widersetzt sich mehr schlecht als recht der Gewalt der männlichen Gesellschaft, die *Vier aus der Infanterie* bemühen sich inmitten der Schützengraben ihr Leben weiterzuführen und ihren Wünschen nachzukommen und in *Kameradschaft* kämpfen die französischen und deutschen Bergarbeiter gegen das Grubengas, während sie jedes Mal aufs Neue versuchen die Kameradschaft und die Solidarität neu zu erfinden.

Da die Gefühle der Zuschauer gegenüber der Verunft an erster Stelle stehen (was sich bei Pabsts Verfilmung des Werkes *Die Dreigroschenoper* von Brecht als Grund der Auseinandersetzung zwischen den beiden Künstlern erwies), sah sich sein filmisches Werk mit der Zensur konfrontiert, der emotionalen und gefühlsbedingten Hilflosigkeit gegenüber den Todesmaschinen des Kapitalismus und des Nationalsozialismus und womöglich mit der Hoffnungslosigkeit die Pabst selbst verspürte – derart wurden seine Filme von den unumgänglichen Bedrohungen durchdrungen.



L'Amour de Jeanne Ney

DE – 1927 – 104' – Drame – muet (intertitres VOST) – titre original : Die Liebe der Jeanne Ney
Réalisation Georg Wilhelm Pabst Scénario Ilja Ehrenburg, Ladislaus Vajda, Rudolf Leonhard
Production Universum-Film AG (UFA) Interprétation Edith Jéhanne, Uno Henning, Fritz Rasp,
Brigitte Helm Distribution France Tamasa Distribution Version restaurée 2019

Résumé Au lendemain de la révolution russe, la guerre civile fait rage en Crimée. Jeanne, fille d'un diplomate français œuvrant pour l'ancien régime, est amoureuse d'Andreas sans savoir qu'il est un responsable bolchévique. Lors de son arrestation, le père de Jeanne est tué et la jeune femme se réfugie chez son oncle à Paris...

Inhalt Es ist die Endphase des Russischen Bürgerkriegs. Jeanne, die Tochter eines französischen, weißgardistischen Diplomaten, ist in Andreas verliebt, ohne zu wissen, dass der Letztere Bolschewike ist. Andreas wird festgenommen, Jeannes Vater wird ermordet, doch der jungen Frau gelingt es nach Paris zu ihrem Onkel zu fliehen...



Loulou

DE – 1929 – 104' – Drame – muet (intertitres VOST) – titre original : Die Büchse der Pandora Réalisation
Georg Wilhelm Pabst Scénario Ladislaus Vajda D'après la pièce de théâtre éponyme, et celle de
Erdgeist de Frank Wedekind Production Nero-Film Interprétation Louise Brooks, Fritz Kortner, Franz
Lederer, Carl Goetz, Gustav Diessl Distribution France Tamasa Distribution Version restaurée 2019

Résumé Loulou, belle, capricieuse, insouciante et innocemment perverse, est une créature qui ne vit que pour l'amour. Elle joue dans une revue que commandite son amant, Ludwig Schön, un puissant magnat de la presse et du music-hall fiancé à la fille du ministre de l'intérieur. Au soir de la première, Loulou oblige Ludwig à rompre. Elle se fait épouser par Schön, mais le soir des noces, il la surprend dans sa chambre en situation équivoque. Furieux, il veut l'obliger à se suicider, mais dans la lutte, c'est lui qui est tué par accident. Accusée de meurtre, Loulou parvient à s'enfuir...

Inhalt Lulu ist eine schöne, launische, leichtsinnige und unschuldigerweise hämische Frau, die einzig und allein für die Liebe lebt. Die Tänzerin und Prostituierte ist die Geliebte des Zeitungsverlegers Dr. Ludwig Schön, der mit der Tochter des Innenministers verlobt ist. Lulu zwingt Ludwig seine Verlobte zu verlassen und heiratet ihn. Doch schon während der Hochzeitsnacht kommt es zu einer Auseinandersetzung, in der Ludwig ums Leben kommt. Lulu ist wegen Mordes angeklagt. Nichtsdestotrotz gelingt es ihr zu entkommen...



Le Journal d'une fille perdue

DE – 1929 – 95' – Drame – muet (intertitres VOST) – titre original : Tagebuch einer Verlorenen
Réalisation Georg Wilhelm Pabst Scénario Rudolf Leonhard Production Pabst-Film Interprétation
Louise Brooks, Fritz Rasp, Edith Meinhard, Vera Pawlowa Distribution France Tamasa Distribution
Version restaurée 2019

Résumé Le soir de sa communion solennelle, Thymiane, fille d'un riche pharmacien, est bouleversée par le renvoi de sa gouvernante pour cause de grossesse. Le commis de son père abuse d'elle, et elle tombe à son tour enceinte. Rejetée par sa famille qui l'envoie en maison de redressement, la jeune fille révoltée par le traitement qui lui est réservé, apprenant la mort de son enfant, s'échappe pour trouver refuge dans une maison close... Elle trouvera chez ses compagnons d'infortune l'humanité qui fait défaut dans la société bourgeoise d'où elle vient, et l'énergie pour s'en sortir.

Inhalt Am Abend ihrer Konfirmationsfeier muss Thymian, die Tochter eines reichen Apothekers, erleben, wie die schwangere Haushälterin ihres Vaters aus dem Haus gejagt wird. In derselben Nacht wird Thymian vom Gehilfen ihres Vaters geschwängert. Daraufhin wird sie von ihrer empörten Familie in eine Erziehungsanstalt geschickt. Völlig verzweifelt findet sie nach dem Verlust ihres Kindes Zuflucht in einem Bordell... wo sie zum ersten Mal die in der bürgerlichen Gesellschaft ausgebliebene Menschlichkeit verspürt, und die Energie findet, um ihr Leben wieder in den Griff zu bekommen.



L'Opéra de Quat'sous

DE, US – 1931 – 111' – Comédie musicale – VOST – titre original : Die 3-Groschen-Oper
Réalisation Georg Wilhelm Pabst Scénario Léo Lania, Ladislaus Vajda, Béla Balázs, André Mauprey,
Solange Bussy, Ninon Steinhoff Production Tonbild-Syndikat, Warner Bros. Pictures, Nero-Film
Interprétation Lotte Lenya, Rudolf Forster, Carola Neher, Valeska Gert, Fritz Rasp
Distribution France Tamasa Distribution Version restaurée 2019

Résumé Adaptation du célèbre opéra de Bertolt Brecht et Kurt Weill : les aventures de Mackie le Surineur, bandit, chef de bande et prétendant de la belle Polly, fille de Peachum, fripier et chef des mendiants dans le Soho de la fin du XIX^e siècle.

Inhalt Eine Verfilmung der weltberühmten Oper von Bertolt Brecht und Kurt Weill über die Abenteuer des Banditen Mackie Messer, dem Bandenchef und Verehrer der schönen Polly, die Tochter des Londoner Bettlerkönigs Peachum.



La Tragédie de la mine

DE, FR – 1931 – 93' – Drame – VOST – titre original : Kameradschaft Réalisation Georg Wilhelm Pabst Scénario Peter Martin Lampel, Ladislaus Vajda, Gerbert Rappaport, Karl Otten, Anna Gmeyer Production Nero-Film, Gaumont-Franco-Film Aubert Interprétation Alexander Granach, Fritz Kampers, Ernst Busch, Daniel Mendaille, Pierre-Louis Distribution France Tamasa Distribution Sortie version restaurée 2019

Résumé Inspiré de la catastrophe de Courrières en 1906 au cours de laquelle une explosion de poussière de charbon fit 1 099 morts, *La Tragédie de la mine* est l'histoire d'un désastre minier pendant lequel des mineurs allemands décident de sauver des mineurs français d'un feu souterrain. L'histoire se déroule le long de la frontière entre la Lorraine et la Sarre.

Inhalt Der Film wurde vom Grubenunglück von Courrières in 1906 inspiriert, als eine gewaltige Kohlenstaubexplosion die Grube erschütterte und 1 099 Menschen ums Leben kamen. *Kameradschaft* ist die Geschichte einer Bergwerkskatastrophe. Deutsche Bergarbeiter eilten den Franzosen zu Hilfe. Der Film spielt in den Regionen Lorraine-Sarre, an der deutsch-französischen Grenze.



Quatre de l'infanterie

DE – 1930 – 90' – Drame historique, guerre – VOST – titre original : Westfront 1918 – Vier aus der Infanterie Réalisation Georg Wilhelm Pabst Scénario Ladislaus Vajda Production Nero-Film Interprétation Fritz Kampers, Gustav Diessl, Hans Joachim Moebis, Claus Clausen, Gustav Püttjer, Jackie Monnier Distribution France Tamasa Distribution Sortie version restaurée 2019

Résumé France, 1918. Quatre soldats de l'infanterie allemande profitent de quelques jours de répit derrière le front. L'un d'entre eux, jeune étudiant, s'éprend de la française Yvette. Mais ils retrouvent bientôt l'horreur des tranchées, l'omniprésence de la mort, et les courtes visites en permission à leur famille ne font que révéler les ravages de la guerre sur la population civile. Premier film sonore de Pabst, ce chef d'œuvre adapté du roman d'Ernst Johannsen dépeint la guerre des tranchées de la perspective allemande. Sorti en 1930, 7 mois avant son pendant américain *À l'Ouest rien de nouveau*, il marque par son réalisme et son propos résolument pacifiste, qui lui valut la censure 3 ans plus tard.

Inhalt Frankreich, 1918. In den letzten Monaten des Ersten Weltkriegs verbringen vier Infanteristen ein paar Ruhetage hinter der Front. Dabei verliebt sich der Student in das französische Bauernmädchen Yvette. Wieder an der Front, erleben die vier aufs Neue den Kriegsalltag mit Entbehrungen, Schmutz und Todesgefahr. Dieses Meisterwerk, Pabsts erster Tonfilm, der auf dem Roman von Ernst Johannsen basiert, beschreibt den Grabenkrieg aus der deutschen Perspektive. Der Film wurde 1930 uraufgeführt und ragt insbesondere wegen seines Realismus und seiner pazifistischen Absicht hervor. Drei Jahre später wird er auf Grund der Zensur verboten.

Französische Zeichnungen
aus der Kunsthalle Karlsruhe

29. 9. 2018 – 13. 1. 2019

sehen
denken
träumen

regarder
penser
rêver

Dessins d'artistes français
à la Kunsthalle de Karlsruhe

29 septembre 2018 – 13 janvier 2019



Bye Bye Germany

DE, BE, LU – 2017 – 102' – Comédie historique – VOST – titre original : Es war einmal in Deutschland
Réalisation Sam Garbarski Scénario Michel Bergmann, Sam Garbarski Production IGC Films, Samsa
Film, Entre Chien et Loup Co-production ZDF Interprétation Moritz Bleibtreu, Antje Traue, Mark
Ivanir, Pál Mácsai Distribution France BAC Films

Résumé Francfort, 1946. Rescapés des camps nazis, David Bermann et ses comparses ne rêvent que d'une chose : émigrer vers les Etats-Unis. Pour rassembler le pécule nécessaire au voyage, ils échafaudent le plan parfait : le commerce en gros de linge. Pour le vendre au prix fort, toutes les méthodes sont bonnes : histoires abracadabrantes, amadouement et techniques pour titiller le sentiment de culpabilité des Allemands... Alors que le commerce est florissant, David doit rendre des comptes à l'occupant américain : il est soupçonné de collaboration.

Inhalt Frankfurt am Main, 1946. David Bermann und seine jüdischen Freunde sind dem Naziregime nur knapp entkommen und träumen jetzt wie viele von der Ausreise nach Amerika. Doch wie das nötige Geld in diesen kargen Zeiten dafür aufbringen? Dem eloquenten Geschäftsmann kommt die zündende Idee: Was brauchen die Deutschen jetzt am meisten? Feinste Wäsche aller Art, hübsch verpackt in unglaubliche Geschichten. Das Geschäft floriert, die schöne, neue Zukunft naht. Doch bald holt Bermann seine eigene Vergangenheit ein: er steht wegen Kollaboration mit den Nazis unter Verdacht.

Filmographie

Vijay und ich – Meine Frau geht fremd mit mir (2013)
Quartier lointain (2010)
Irina Palm (2007)
Le Tango des Rashevski (2003)

Le regard incisif *Der scharfe Blick*

Proposé en partenariat
avec Kings of Doc Expanded

Le cinéma documentaire autrichien a su s'imposer sur la scène mondiale comme l'un des plus fascinants et intransigeants.

Quand des réalisateurs comme Sauper, Wagenhofer, Geyrhalter ou encore Seidl scrutent minutieusement les perversions de leurs concitoyens ou de la globalisation, le mode de vie des autrichiens et de l'occident en général forme la matière première d'une cinématographie nationale foisonnante. Dans un grand écart entre l'intimité de leurs pairs et la marche du monde capitaliste, les cinéastes n'ont jamais détourné le regard, ni ceux de leurs spectateurs. Ils dévoilent ainsi sans détour les ravages du système économique actuel à l'étranger, ses conséquences sur la politique nationale, sur les institutions et sur les valeurs qui rassemblent les autrichiens.

Dans la lignée de ces documentaristes exigeants, les cinéastes que nous vous présentons dans cette section, Ruth Beckermann, Michael Glawogger et le duo Christian Krönes - Florian Weigensamer, ont su se démarquer par les identités visuelles et narratives distinctes qui façonnent leurs films.

Tandis que Beckermann, de sa voix-off mélodieuse, mène le spectateur à travers une investigation politique, composée d'images d'archives et de prises de vues personnelles dans *La Valse de Waldheim*, Glawogger laisse les mots se substituer à de sublimes images pour donner à *La Mort du travailleur* toute la force d'évocation qui en fait un film grandiose. Chez Krönes et Weigensamer, les paroles des protagonistes de *Welcome to Sodom* s'entremêlent habilement aux images spectaculaires d'un abysse inexploré. Eux aussi, à leur manière, interrogent les conséquences d'une mondialisation en marche sur ses acteurs et ceux qui en payent les frais.

In Partnerschaft mit
Kings of Doc Expanded

Der österreichische Dokumentarfilm hat auf der Weltbühne für Aufsehen gesorgt und gilt somit als einer der Faszinierendsten und Kompromisslosesten.

Wenn Regisseure wie beispielsweise Sauper, Wagenhofer, Geyrhalter oder auch Seidl ihren Blick auf die Perversionen ihrer Mitbürger oder der Globalisierung richten, wird die Lebensweise der Österreicher - und sogar des Westens im Allgemeinen - zum zentralen Motiv einer sich bildenden nationalen und umfangreichen Kinematografie. Während sie sich auf der einen Seite der Intimität ihrer Gleichen zuwenden und auf der anderen Seite dem Vordringen der kapitalistischen Welt, haben diese Filmemacher der Realität stets direkt ins Auge geschaut und gleichzeitig ihre Zuschauer dazu aufgefordert. Auf diese Art und Weise bringen sie klar und deutlich die Verwüstungen des heutigen Wirtschaftssystems im Ausland ans Licht, ihre Auswirkungen auf die Landespolitik, auf die Institutionen und auch auf die Werte, welche die Österreicher verbindet.

Nach dem Vorbild dieser anspruchsvollen Dokumentarfilmer, ragen auch die Filmemacher hervor, die wir Ihnen in dieser Sektion präsentieren Ruth Beckermann, Michael Glawogger und das Duo Christian Krönes und Florian Weigensamer - und zwar durch die visuelle Identität und die verschiedenen Erzählformen, die ihre Filme gestalten.

Während Beckermann in *Waldheims Walzer* mit ihrer melodiosen Off-Stimme den Zuschauer durch einen politischen Essay führt, der aus Archivbildern und selbst gedrehten Videoaufnahmen besteht, lässt Glawogger die Worte durch atemberaubende Bilder ersetzen, um *Workingman's Death* diese Aussagekraft zu verleihen, die aus dem Film ein überwältigendes Meisterwerk macht. Bei Krönes und Weigensamer hingegen, verschmelzen die Worte der Protagonisten des Films *Welcome to Sodom* mit den spektakulären Bildern unerforschter Untiefen. Alle hinterfragen sie schließlich - auf ihre Art und Weise - die Auswirkungen der Globalisierung, die zum einen ihre Beteiligten niederdrückt und insbesondere diejenigen, die die Folgen dafür tragen müssen.



La Valse de Waldheim

AT - 2018 - 93' - Documentaire - VOST - titre original : *Waldheims Walzer* Réalisation Ruth Beckermann Production Ruth Beckermann Filmproduktion Prix & Festivals Glashütte Original Documentary Award Berlinale 2018, Mention Spéciale du jury Docaviv 2018, Prix du public Atlantida Film Fest 2018

Résumé En 1986, armée de l'une des toutes premières caméras vidéo, Ruth Beckermann filme dans les rues de Vienne les échanges entre partisans de Kurt Waldheim, l'ex-secrétaire général des Nations unies (1972-1981) qui se présente pour le parti des chrétiens-démocrates (ÖVP), et les opposants à sa candidature, qui font valoir que ses états de service de lieutenant de la Wehrmacht, qu'il a longtemps cachés, font de lui le complice de crimes contre l'humanité.

Inhalt 1986: Ruth Beckermann filmt mit einer der ersten Videokameras die Diskussionen in Wien zwischen den Befürwortern des ehemaligen UN-Generalsekretärs Kurt Waldheim, der für das Amt des Bundespräsidenten Österreichs kandidierte, und seinen Opponenten. Letztere brachten insbesondere zum Ausdruck, dass die geleisteten Dienste Waldheims als Oberleutnant bei der Wehrmacht, die er lange Zeit verbarg, aus ihm einen Komplizen eines Verbrechens gegen die Menschheit machen.

Filmographie

The Dreamed Ones (2016)
Those Who Go
Those Who Stay (2013)
Jackson/Marker
4AM (2012)
American
Passages (2011)
La Bar Mitzva
de Zorro (2006)
Homemad(e) (2001)
Fugue Orientale (1999)
À l'Est de la guerre (1996)
Vers Jérusalem (1990)
Le Pont de papier (1987)
Retour à Vienne (1983)
Arena Squattée (1977)

Venue de Dieter Pichler

monteur du
documentaire

Mardi 13 nov - 20h
Cinéma Star St-Exupéry
Strasbourg



La Mort du travailleur

Filmographie

Whore's Glory – Ein Triptychon zur Prostitution (2011)
Das Vaterspiel (2009)
Contact High (2007)
Slumming (2006)
Nacktschnecken (2004)
Megacities (1998)

AT, DE – 2005 – 122' – Documentaire – VO anglaise sous-titrée en français - titre original: *Workingman's death* Réalisation Michael Glawogger Scénario Michael Glawogger Production Lotus-Film, Quinte Filmproduktion Co-production Arte Prix & Festivals Meilleur film documentaire Lola 2007, Prix Meilleur film documentaire FICCO Mexico City 2006

Résumé La classe des travailleurs existe-t-elle encore ? Les travaux de forçats disparaissent-ils, ou deviennent-ils simplement invisibles à nos yeux ? *La Mort du travailleur* invite le public à la rencontre des travailleurs du XXI^e siècle : ils risquent leur vie dans les mines illégales d'Ukraine, extraient du soufre sur un volcan actif d'Indonésie, portent les carcasses du plus grand abattoir du Nigeria, démantèlent un immense cargo au Pakistan, ou œuvrent dans l'industrie métallurgique chinoise en espérant un avenir meilleur. Pendant ce temps en Allemagne, des hauts-fourneaux désaffectés se transforment en parc d'attraction.

Inhalt Stirbt die Arbeiterklasse aus? Verschwindet körperliche Schwerarbeit, oder wird sie nur unsichtbar? Wo ist sie im 21. Jahrhundert noch zu finden? *Workingman's Death* folgt den Spuren von Helden in die illegalen Minen der Ukraine, spürt Geister unter den Schwefelarbeitern in Indonesien auf, begegnet Löwen in einem Schlachthof in Nigeria, bewegt sich unter Brüdern, die ein riesiges Tankschiff in Pakistan zerschneiden, und hofft mit chinesischen Stahlarbeitern auf eine glorreiche Zukunft.

Die Zukunft ist aber mittlerweile in Deutschland angekommen, wo eine ehemals wichtige Hochofenanlage in einen Freizeitpark verwandelt wurde.



Welcome to Sodom

AT – 2018 – 90' – Documentaire – VO anglaise sous-titrée anglais – titre original: *Welcome to Sodom – Dein Smartphone ist schon hier* Réalisation Florian Weigensamer, Christian Krönes Scénario Roland Schrotthofer, Florian Weigensamer Production Blackbox Film & Medienproduktion Prix & Festivals Meilleure photographie La Valetta 2018, Mention spéciale Filmfest München 2018

Résumé Smartphone, PCs, Ecrans : 250 000 tonnes de carcasses électroniques rejetées par de lointaines sociétés numérisées atterrissent chaque année dans une immense étendue vaseuse aux portes de la capitale du Ghana, qui constitue l'une des plus grandes décharges électroniques au monde. Surnommée Sodome, elle est le lieu de vie et de travail de milliers de personnes qui respirent les fumées toxiques des déchets qui s'enflamment. Au cœur de ce lieu apocalyptique, ce film nous mène à la rencontre des personnages les plus créatifs qui soient.

Inhalt Smartphones, PCs, Monitore: 250.000 Tonnen Elektro-Müll aus einer weit entfernten, digitalisierten Welt landen jedes Jahr auf einer illegalen Deponie in Ghana, der größten Elektromüllhalde der Welt. „Sodom“ wird der Ort genannt, an dem Tausende von Erwachsene und Kinder wohnen und – im hochgiftigen Dampf des verbrennenden Schrotts – arbeiten. Willkommen im Leben der einfallsreichen Protagonisten an diesem apokalyptischen Ort.

Filmographie

Ein deutsches Leben (2017)

Attention, ce film sera diffusé en version originale anglaise, sous-titrée en anglais.

Venue de Christian Krönes

Jeudi 8 nov - 20h
Cinéma Star St-Exupéry
Strasbourg



The Captain — L'Usurpateur

Filmographie

Eierdiebe (2003)
Tattoo (2002)

**Film interdit
aux moins de 12 ans
avec avertissement.**

DE, FR, PL – 2017 – 119' – Drame historique – VOST – titre original : Der Hauptmann **Réalisation & scénario** Robert Schwentke **Production** Filmgalerie 451, Opus Film, Alfama Films **Interprétation** Max Hubacher, Milan Peschel, Frederick Lau, Bernd Hölscher **Distribution France** Alfama Films **Sortie nationale** 21 mars 2018 **Prix & Festivals** Meilleur son Lola 2018, Meilleure photographie Festival de San Sebastián 2017

Résumé 1945. Le chaos se répand en Allemagne et les armées du III^e Reich commencent à se déliter. Des escadrons de soldats ivres multiplient les exécutions sommaires, sans différencier déserteurs et fantassins ayant perdu leur unité. Pour survivre, un jeune déserteur allemand, Willi Herold, va usurper l'identité d'un capitaine, entraînant dans sa fuite avec lui des soldats pour une mystérieuse « mission spéciale ».

Inhalt 1945. Chaos breitet sich in Deutschland und der Wehrmacht aus. In den letzten Wochen des Zweiten Weltkriegs findet der junge Gefreite Willi Herold auf der Flucht eine Hauptmannsuniform. Ohne zu überlegen streift er die ranghohe Verkleidung und die damit verbundene Rolle über. Schnell sammeln sich versprengte Soldaten, um den mysteriösen „Sonderauftrag“ zu befolgen.



Transit

Filmographie

Phoenix (2014)
Barbara (2012)
Trompe-la-mort (2011)
Wolfsburg (2003)
Contrôle d'identité (2000)

DE, FR – 2018 – 119' – Drame – VOST **Réalisation & scénario** Christian Petzold **Production** Schramm Film Koerner & Weber **Interprétation** Franz Rogowski, Paula Beer, Jean-Pierre Darroussin **Distribution France** Les Films du Losange **Sortie nationale** 25 avril 2018

Résumé De nos jours, à Marseille, des réfugiés fuyant les forces d'occupation fascistes rêvent d'embarquer pour l'Amérique. Parmi eux, l'Allemand Georg prend l'identité de l'écrivain Weidel, qui s'est suicidé pour échapper à ses persécuteurs. Il profite de son visa pour tenter de rejoindre le Mexique. Tout change lorsque Georg tombe amoureux de la mystérieuse Marie, en quête désespérée de l'homme qu'elle aime, et sans lequel elle ne partira pas...

Inhalt Marseille in unseren Tagen: Die Flüchtlinge versuchen den deutschen, faschistischen Truppen zu entfliehen und träumen nur noch davon nach Amerika auszuwandern. Unter ihnen befindet sich Georg, ein deutscher Flüchtling, der die Identität eines zu Tode gekommenen Schriftstellers namens Weidel annimmt. Weidels Visa soll ihn nach Mexico führen. Alles ändert sich jedoch als Georg sich in die geheimnisvolle Marie verliebt, die nach ihrem verschwundenen Ehemann sucht – einem Schriftsteller...



Une valse dans les allées

Filmographie

Herbert (2017)

DE – 2018 – 125' – Drame, romance – VOST – titre original : In den Gängen **Réalisation** Thomas Stuber **Scénario** Thomas Stuber, Clemens Meyer **Production** Sommerhaus Filmproduktion **Interprétation** Franz Rogowski, Sandra Hüller, Peter Kurth **Distribution** France KMBO **Sortie nationale** 15 août 2018

Résumé Le timide et solitaire Christian est embauché dans un supermarché. Bruno, un chef de rayon, le prend sous son aile pour lui apprendre le métier. Dans l'allée des confiseries, il rencontre Marion, dont il tombe immédiatement amoureux. Chaque pause-café est l'occasion de mieux se connaître. Christian fait également la rencontre du reste de l'équipe et devient peu à peu un membre de la grande famille du supermarché. Bientôt, ses journées passées à conduire un chariot élévateur et à remplir des rayonnages comptent bien plus pour lui qu'il n'aurait pu l'imaginer...

Inhalt Der schweigsame Christian tritt eine neue Stelle im Großmarkt an. Bruno aus der Getränkeabteilung nimmt ihn unter seine Fittiche und zeigt ihm, wie die Dinge in dem kleinen Universum funktionieren. Als Christian sich in Marion von den Süßwaren verliebt, drückt der ganze Großmarkt ihrer Liebe ganz fest die Daumen. Jede Kaffeepause ist eine Chance, um sich besser kennenzulernen. So werden das Staplerfahren und das Auffüllen der hohen Regale bald zu einem sehr wichtigen Teil seines Lebens...



La Révolution silencieuse

Filmographie

Fritz Bauer, un héros allemand (2015)
Trouble-fête (2015)
Mes sœurs (2013)
Les Jours à venir (2010)
Keine Lieder über Liebe (2005)
Viktor Vogel, directeur artistique (2001)

DE – 2018 – 111' – Drame historique – VOST – titre original : Das schweigende Klassenzimmer **Réalisation** Lars Kraume **Scénario** Lars Kraume **Production** Akzente Film & Fernsehproduktions **Co-production** ZDF, StudioCanal, zero one film **Interprétation** Leonard Scheicher, Tom Gramenz, Lena Klenke, Jonas Dassler **Distribution** France Pyramide Distribution **Sortie nationale** 2 mai 2018 **Prix & Festivals** Meilleur espoir masculin pour Jonas Dassler Bayerischer Filmpreis 2018

Résumé Allemagne de l'Est, 1956. Kurt, Theo et Lena ont 18 ans et s'appêtent à passer le bac. Avec leurs camarades, ils décident de faire une minute de silence en classe, en hommage aux révolutionnaires hongrois durement réprimés par l'armée soviétique. Cette minute de silence devient une affaire d'Etat. Elle fera basculer leurs vies. Face à un gouvernement est-allemand déterminé à identifier et punir les responsables, les 19 élèves de Stalinstadt devront affronter toutes les menaces et rester solidaires.

Inhalt DDR, 1956. Die Abiturienten Kurt, Theo und Lena beschließen gemeinsam mit ihren Mitschülern eine Schweigeminute für die Opfer des Ungarnaufstandes einzulegen. Diese Schweigeminute entwickelt sich jedoch zu einer Staatsangelegenheit und verändert damit ihr Leben. Die 19 Schüler aus Stalinstadt geraten ins Visier der DDR-Behörden, die mit allen Mitteln versuchen den Anstifter ausfindig zu machen. Die Klasse muss nun versuchen trotz Verdächtigungen, Verhören und Drohungen zusammenhalten...



Le Loup en tutu et autres petites histoires

À partir de 3 ans

DE – 44' – Programme de courts-métrages – VO

Résumé Un loup passionné de ballet, un ours (trop?) gourmand, une petite chenille qui pète, un renard à la recherche de son ombre, un petit moustique qui cherche à se protéger du froid ou encore des oiseaux qui se marient. Chaque petite histoire donne l'occasion d'aborder des thèmes universels tel que l'amitié, le travail d'équipe, les préjugés...

Inhalt Bereiten Sie sich auf eine Kinoreise durch die Tierwelt vor mit einem Wolf, der Ballett tanzt, einem Bären, der (zu viel?) nascht, einer kleinen Raupe, die pupst, einem Fuchs, der seinen Schatten jagt, einer kleinen Mücke auf der Suche nach einem winzigen Mantel und einer fröhlichen Vogelhochzeit. Jede Geschichte ermöglicht die Auseinandersetzung mit allumfassenden Themen, wie z.B. Freundschaft, Gruppenarbeit, Vorurteile...



Maya l'abeille 2 Les Jeux du miel

DE, AU – 2018 – 84' – Animation, famille – VO – titre original : Die Biene Maja 2 – Die Honigspiele
Réalisation Alexs Stadermann, Noel Cleary Scénario Fin Edquist, Adrian Bickenbach
Production Studio 100 Media, Studio B Animation Co-production ZDF
Distribution France Paramount Pictures France Sortie nationale 18 juillet 2018

À partir de 3 ans

Filmographie

La Grande Aventure de
Maya l'abeille (2014)

Résumé Maya va enfin participer aux Grands Jeux du Miel ! L'enjeu est de taille : Maya doit absolument gagner, sinon elle devra livrer tout le miel de sa ruche à l'Impératrice des abeilles ! Maya, Willy et leurs amis vont devoir se surpasser pour battre l'équipe de Violette, une adversaire aussi rusée et maligne que mauvaise joueuse !

Inhalt Maja kann endlich an den Honigspielen teilnehmen! Die Herausforderung ist groß: Maja muss unbedingt gewinnen, sonst muss ihr Bienenstock die gesamte Honigernte an die Kaiserin aus Summtropolis abgeben. Ein großes Risiko! Wird es Maja gelingen, sich mit ihrer Außenseiter-Mannschaft gegen die Favoriten, vor allem die intrigante Violetta, durchzusetzen und ihren Bienenstock zu retten?



Lilli la petite sorcière, le dragon et le sortilège de Noël

À partir de 6 ans

Filmographie

Kalte Füße (2018)
Le Voyage fantastique
de Tommy et Robby (2016)
Rico, Oskar und das
Herzgebirge (2015)
Die Vampirschwestern
2 – Fledermäuse im Bauch
(2014)
Systemfehler
Wenn Inge tanzt (2013)
Die Vampirschwestern
(2012)
Crocodiles,
amis pour la vie (2010)
Hangtime (2009)

DE, AT, BE – 2017 – 99' – Famille, aventure – VOST – titre original : Hexe Lilli rettet Weihnachten
Réalisation Wolfgang Groos Scénario Gerrit Hermans Production Blue Eyes Fiction, Trixter Film
Co-production DOR Film, Potemkino, Universum Film, WDR, MMC Independent, Be-Pictures
Interprétation Hedda Erlebach, Jürgen Vogel, Anja Kling, Maurizio Magno

Résumé Lilli la petite sorcière est exaspérée par son petit frère. Lorsqu'à Noël il brise son télescope tout neuf, elle décide de lui donner une bonne leçon : elle invoque le père fouettard, qui se retrouve téléporté dans leur monde. Mais celui-ci n'entend pas suivre les instructions de Lilli et fait son chemin à la recherche de Saint Nicolas... Il redevient progressivement l'être mauvais qu'il était avant, et commence à semer la panique dans la ville. Lilli devra déployer toute son intelligence et ses pouvoirs pour rétablir la situation.

Inhalt Die Hexe Lilli ist genervt: Alles dreht sich nur noch um ihren kleinen Bruder Leon. Als er an Weihnachten auch noch ihr neues Teleskop zerstört, will sie Leon eine Lektion erteilen – und zaubert den strengen Knecht Ruprecht aus dem Mittelalter herbei. Der büxt allerdings bald aus und richtet ein heilloses Durcheinander an. Jetzt braucht Lilli ihren ganzen Mut, Verstand und natürlich ihre Zauberkräfte, um die Sache wieder gerade zu biegen.



Rico, Oscar et le mystère des pierres précieuses

DE – 2016 – 94' – Famille, aventure – VOST – titre original : Rico, Oskar und der Diebstahlstein
Réalisation Neele Leana Vollmar Scénario Martin Gypkens Production Lieblingsfilm
Co-production FOX International Productions Interprétation Anton Petzold, Juri Winkler,
Karoline Herfurth, Ronald Zehrfeld

Résumé Les jeunes détectives en herbe sont de retour ! Rico et Oscar sont aux anges : ils vivent à présent sur le même palier ! Mais lorsque leur voisin d'immeuble excentrique est retrouvé mort, ils mènent l'enquête : le vieux grincheux avait légué sa collection de pierres précieuses à Rico, or sa favorite a été dérobée... Une aventure qui les mènera jusqu'à la Mer Baltique, à l'insu de leurs parents peu vigilants.

Inhalt Die abenteuerlustigen Nachwuchsdetektive sind wieder da! Rico und Oskar sind überglücklich, dass sie inzwischen im gleichen Haus wohnen. Als aber ihr griesgrämiger Nachbar unerwartet stirbt, machen die beiden sich auf Spurensuche: Der kauzige Eigenbrötler hat Rico nämlich seine geliebte Stein-Sammlung vererbt, doch ausgerechnet sein Lieblingsstein, der „Kalbstein“, wurde gestohlen... Die Verfolgung des Diebes führt die Hobbydetektive bis an die Ostsee.

À partir de 8 ans

Filmographie

Rico & Oscar :
mystère et rigatoni (2014)
Ma belle-famille
en Italie (2009)
Les Temps
paisibles (2008)
Urlaub vom
Leben (2005)



Timm Thaler

DE – 2016 – 102' – Famille, aventure, drame – VOST – titre original: Timm Thaler oder das verkaufte Lachen
Réalisation Andreas Dresen **Scénario** Alexander Adolph **Production** Constantin Film
Co-production ZDF, ARRI Media, B.A. Filmproduktion, Cinemendo, Trixter Film, Rolize
Interprétation Arved Friese, Justus von Dohnányi, Axel Prahl, Charly Hübner **Prix & Festivals** Prix du jury étudiant Kinofest Lünen 2017, Prix du Goethe-Institut Meilleur film de jeunesse Festival Schlingel Chemnitz 2017, Meilleur acteur pour Arved Friese Goldener Spatz 2017

À partir de 8 ans

Timm Thaler s'adresse à tous, enfants et familles. Film jeunesse réalisé par Andreas Dresen, invité d'honneur du festival.

Retrouvez toutes les informations sur ce film en page 29.

Reine d'un été

À partir de 8 ans

**Premier film
Erster Film**

DE – 2016 – 67' – Famille, aventure – VOST – titre original : Königin von Niendorf
Réalisation et scénario Joya Thome **Production** Lupa Film, Joya Thome Filmproduktion
Interprétation Lisa Moell, Denny Sonnenschein, Salim Fazzani, Ivo Michlig **Distribution** France Les Films du Préau **Sortie nationale** 29 août 2018 **Prix & Festivals** Meilleur espoir féminin pour Lisa Moell Filmfest München 2018, Meilleur moyen-métrage Achtung Berlin 2017

Résumé Les vacances viennent de commencer et Léa, 10 ans, n'a pas envie de partir en colonie car elle ne partage plus vraiment les centres d'intérêt des filles de son âge. Une après-midi, elle découvre une bande de garçons en train de construire un radeau et tente de se joindre à eux mais ils n'acceptent pas les filles... Quand ils la mettent au défi de prouver son courage et sa détermination, c'est le début d'un été riche en aventures.

Inhalt Die Sommerferien haben gerade begonnen, doch die 10-Jährige Lea fährt in diesem Jahr nicht wie sonst mit ihren Freundinnen ins Ferienlager, da die „alle so komisch geworden sind dieses Jahr“. Eines Nachmittags beobachtet Lea eine Jungsbande, die ein Floß baut und versucht sich ihnen anzuschließen, doch Mädchen sind auf keinen Fall erlaubt... Lea will aber unbedingt dazugehören und macht eine Mutprobe. Und von da an scheint der Sommer voller Abenteuer zu sein..

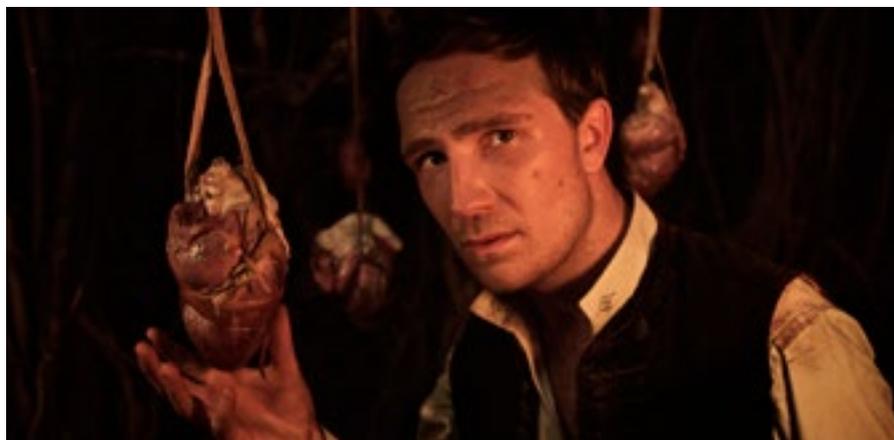


RÉTROSPECTIVE ANDREAS DRESEN

4 films soutenus par Europe Créative MEDIA distribution au Festival Augenblick

Grill Point • Hable Treppe Wolke 9 • Septième Ciel
 Un été à Berlin • Sommer vorm Balkon Halt auf freier Strecke • Pour lui





Cœur de pierre

À partir de 12 ans

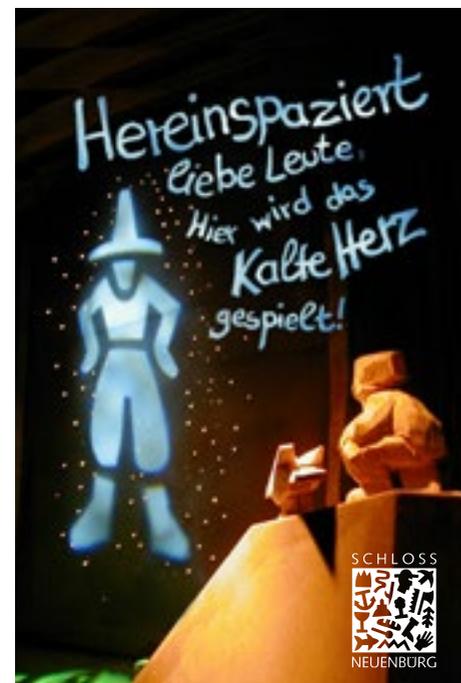
Filmographie

Le Temps
des cannibales (2014)
L'Albanais (2010)

DE - 2016 - 116' - Fantastique, aventure - VOST - titre original : Das kalte Herz Réalisation Johannes Naber Scénario Christian Zipperle, Johannes Naber Production Schmidt Katze Filmkollektiv, Degeto Film Co-production Studio Babelsberg Motion Pictures, Philippfilmproduktion, MDR, ARD Degeto Film, SWR Interprétation Frederick Lau, Henriette Confurius, Moritz Bleibtreu, Milan Peschel Prix & Festivals Meilleure bande originale & Meilleurs costumes Lola 2017, Prix du jury jeune Filmkunstmesse Leipzig 2016

Résumé Forêt Noire, au pays du verre. Le jeune et pauvre charbonnier Peter Munk s'éprend de Lisbeth, fille d'un riche verrier. Méprisé par les hommes du village, il se croit indigne du rang de la jeune fille et conclut un pacte avec le sordide Hollandais Michel : celui-ci lui promet richesse et ascension sociale en échange de son cœur. C'est avec une pierre à la place du cœur que Peter devient bientôt l'homme le plus fortuné de la région... Mais ce n'est pas cet homme au cœur de Pierre dont Lisbeth était tombée amoureuse.

Inhalt Schwarzwald, im Land des Glases. Der arme Köhler, Peter Munk, sucht aus Liebe zu der schönen Lisbeth, Tochter eines reichen Glasbläasers, einen Weg, um reich zu werden. In seiner Verzweiflung lässt er sich auf einen Pakt mit dem teuflischen Holländer-Michel ein: Michel verspricht ihm sozialen Aufstieg, wenn er im Gegenzug Peters Herz bekommt. Anstelle seines Herzens trägt Peter fortan einen Stein in der Brust. Doch Lisbeth erkennt den Mann, in den sie sich einst verliebt hatte, nicht mehr wieder...



Schloss Neuenburg
75305 Neuenburg
Tel: 07082/792860
Öffnungszeiten:
Di - Sa 13 - 18 Uhr
So + Feiertage 10 - 18 Uhr

www.schloss-neuenburg.de

Tentez votre chance pour gagner un séjour à Berlin !

En partenariat avec la Fondation Entente Franco-Allemande, le festival propose aux spectateurs de 15 à 20 ans un concours de critique cinéma. A la clé, de nombreux cadeaux dont un séjour à Berlin pour les 3 premiers !

La critique peut être rédigée en français ou en allemand sur un film de la programmation 2018.

Date limite de participation et dépôt des critiques : **le 10 décembre 2018 sur le site du festival.** Les consignes sont consultables sur festival-augenblick.fr

Soirée de remise des prix

Les lauréats du concours de critique seront récompensés lors d'une soirée ouverte à tous.

Mercredi 19 décembre - 18h30
cinéma Star de Strasbourg

Annonce des lauréats
Film surprise - cocktail

Entrée libre sur réservation :
invitation@lerecit.fr

concours

5^e édition
dans le cadre
du festival
Augenblick

de critique

Tu as entre
15 et 20 ans ?
Tente ta
chance pour
gagner un
séjour à Berlin
en rédigeant
la critique
d'un film
Augenblick !

cinéma

6—23.11.18

Critique en allemand ou français
à déposer avant le 10 déc. 2018
sur festival-augenblick.fr



AUGENBLICK

Nouvelle Boule de Noël de Meisenthal
Sortie officielle le 10 novembre 2018

ciav-meisenthal.fr

MEISENTHAL
FRANCE


BENFELD
Cinéma Rex
Tél : 03 88 74 57 22
cinema.rex@cc-erstein.fr

DORLISHEIM
Cinéma Le Trèfle
Tél : 03 90 40 44 50
cinema@letreflemolsheim.com
cinemadutrefle.com

ERSTEIN
Cinéma Amitié
Tél : 03 88 98 82 63
cinevincent@free.fr
erstein-cine.com

HAGUENAU
Cinéma Mégarex
Tél : 03 88 63 99 09
festival.megarex@wanadoo.fr
megarex.fr

LAUTERBOURG
Cinéma Pamina
Tél : 03 88 94 66 10
06 84 75 92 04
club.cinema.lauterbourg@
gmail.com

MARCKOLSHEIM
Cinéma La Bouilloire
cinemarccolsheim@gmail.com
labouilloire.fr

OBERNAI
Cinéma Adalric
Tél : 03 88 95 23 03
cinema@espace-athic.com
cinema-adalric.com

REICHSHOFFEN
La Castine
Tél : 03 88 09 67 00
info@lacastine.com
lacastine.com

ROTHAU
Cinéma Le Royal
Tél : 03 88 97 09 49
cinema-leroyal.fr
leroyal.rothau@orange.fr

SARRE-UNION
CSC
Tél : 03 88 00 22 15

SAVERNE
Ciné Cubic
Tél : 03 88 00 61 66
cinecubic@orange.fr
cinecubic-saverne.fr

SCHILTIGHEIM
Le Cheval Blanc
Tél : 03 88 83 84 85
SÉLESTAT
Cinéma Sélect
Tél : 03 88 32 35 51
sogexci@orange.fr

SOULTZ-SOUS-FORÊTS
La Saline
Tél : 03 88 80 47 25
info@la-saline.com
la-saline.com

STRASBOURG
Cinéma Odyssee
Tél : 03 88 75 11 52
cinemaodyssee@gmail.com
cinemaodyssee.com

Cinéma Star St-Exupéry
Tél : 03 88 32 67 77
julie@cinema-star.com
cinema-star.com

Cinéma Vox
Tél : 03 88 75 50 21
vox.cine@gmail.com
cine-vox.com

VENDENHEIM
Espace Culturel
Tél : 03 88 69 54 37
vendenheim.fr
GUEBWILLER
Cinéma Le Florival
Tél : 09 62 59 29 07
cinemaleflorival@gmail.com
cinema-florival.com

WINGEN-SUR-MODER
Cinéma Amitié +
Tél : 03 88 89 70 56
franknip@club-internet.fr
mjcwingensurmoder.fr

ALTKIRCH
Cinéma Palace Lumière
Tél : 03 89 40 27 24
cinemaaltkirch@orange.fr
cinema-altkirch.com

CERNAY
Espace Grün
Tél : 03 89 75 74 88
manuel.ledy@espace-grun.net
espace-grun.net

COLMAR
Cinéma Mega CGR
Tél : 03 89 20 84 85
cgr.colmar@cgrcinemas.fr

GUEBWILLER
Cinéma Le Florival
Tél : 09 62 59 29 07
cinemaleflorival@gmail.com
cinema-florival.com

KEMBS
Espace Rhéna
Tél : 03 89 62 89 10
espace-rhenan@wanadoo.fr
espace-rhenan.fr

MULHOUSE
Cinéma Bel Air
Tél : 03 89 60 48 99
cinebelair@wanadoo.fr
cinebelair.org

Cinéma Le Palace
Tél : 03 69 61 84 54
lepalacemulhouse.com
palace_mulhouse@
cinemaslumieres.com

MUNSTER
Cinéma Le Saint-Grégoire
Tél : 03 89 77 16 03
cinemunster@wanadoo.fr

ORBÉY
Cinéma Le Cercle
cinemalecercle@orange.fr
cinemaorbey.fr

RIBEAUVILLÉ
Cinéma Le Rex
Tél : 03 89 73 75 74
cine.ribo@orange.fr

RIXHEIM
Cinéma La Passerelle
Tél : 03 89 54 21 55
jerome.jorand@la-passerelle.fr
la-passerelle.fr

SAINT-LOUIS
Cinéma La Coupole
Tél : 03 89 70 10 20
cinema-coupole.com

THANN
Relais Culturel
Pierre Schielé
Tél : 03 89 37 92 52
cinema@
relais-culturel-thann.com
relais-culturel-thann.com

WITTENHEIM
Cinéma Gérard Philipe
Tél : 03 89 62 08 09
cinema@wittenheim.fr
ville-wittenheim.fr

PROGRAMME BAS—RHIN	Rex Benfeld	Amitié Erstein	La Bouilloire Marckolsheim	Cinéma Adalric Obernai	La Castine Reichshoffen	Ciné Cubic Saverne
COMPÉTITION						
303		9 nov 20h30		18 nov 20h30	21 nov 20h	
BACK FOR GOOD		20 nov 19h30		10 nov 20h30	11 nov 20h	
COPS		10 nov 20h30			13 nov 20h	
IN MY ROOM		17 nov 20h30			14 nov 20h	
STYX		11 nov 17h30		11 nov 20h30	18 nov 20h	
VAKUUM		18 nov 17h30			20 nov 20h	
INVITÉ D'HONNEUR — ANDREAS DRESEN						
PAYS TRANQUILLE						
RENCONTRES NOCTURNES						11 nov 17h30
GRILL POINT						
MONSIEUR WICHMANN DE LA CDU						
UN ÉTÉ A BERLIN						
SEPTIÈME CIEL	22 nov 14h30		6 nov 14h			8 nov 20h
POUR LUI						
TIMM THALER			20 nov 18h			
GUNDERMANN						
RÉTROSPECTIVE G.W. PABST						
L'AMOUR DE JEANNENEY						
LOULOU						
LE JOURNAL D'UNE FILLE PERDUE	17 nov 17h					
LA TRAGÉDIE DE LA MINE						
L'OPÉRA DE QUAT'SOUS						
QUATRE DE L'INFANTERIE			15 nov 20h	16 nov 20h	15 nov 17h	
COUP DE CŒUR						
BYE BYE GERMANY	18 nov 17h					18 nov 17h30
FOCUS DOCUMENTAIRE AUTRICHIEN						
LA VALSE DE WALDHEIM						
LA MORT DU TRAVAILLEUR						
WELCOME TO SODOM						
FILMS DE L'ANNÉE						
LA RÉVOLUTION SILENCIEUSE				19 nov 20h30		
THE CAPTAIN - L'USURPATEUR			12 nov 20h			
TRANSIT	20 nov 18h15					22 nov 18h
UNE VALSE DANS LES ALLÉES	18 nov 20h30		9 nov 20h			
JEUNESSE						
LE LOUP EN TUTU...	18 nov 10h30	11 nov 10h30				
MAYA L'ABEILLE : LES JEUX DU MIEL						
LILI LA PETITE SORCIÈRE						
RICO, OSCAR ET LE MYSTÈRE...						
REINÉ D'UN ÉTÉ	14 nov 14h30					
CŒUR DE PIERRE						

en présence de l'équipe du film

Sélect Sélestat	Odyssee Strasbourg	St-Exupéry Strasbourg	Autres lieux
18 nov 10h30		9, 12 nov 17h45, 13 nov 13h45, 17 nov 20h	
18 nov 18h30		8, 15 nov 13h45, 10 nov 17h45, 20 nov 20h30	
11 nov 20h30		9 nov 20h, 11, 16 nov 17h45, 17 nov 13h45	
12 nov 20h30		7 nov 19h45, 11, 16 nov 13h45, 18 nov 17h45	
20 nov 20h30		10 nov 13h45, 14 nov 20h, 17, 20 nov 17h45	
15 nov 20h30		7, 15 nov 17h45, 10 nov 20h, 19 nov 13h45	
		7 nov 13h45, 13 nov 17h45	
		8 nov 17h45, 20 nov 13h45	
		11 nov 20h, 14 nov 17h45	
		19 nov 17h45	
		9 nov 13h45, 12 nov 20h	CSC Sarre-Union 14 nov 20h
		14 nov 13h45, 19 nov 20h	
		12 nov 13h45, 18 nov 20h	
		16 nov 20h30, 18 nov 13h45	
		15 nov 20h*	
	12, 20 nov 12h15		
	7, 22 nov 12h15, 8, 13, 16 nov 20h15		
	7, 14, 15 nov 20h15, 9, 16, 17, 21 nov 12h15		
	8, 15, 23 nov 12h15		La Saline Soultz-sous-Forêts 13 nov 20h
	11, 13, 14, 19 nov 12h15, 12, 20, 21 nov 20h15		
	9, 19, 23 nov 20h15, 10 nov 12h15		Club Lauterbourg 16 nov 19h30
8 nov 20h30		22 nov 20h	Royal Rothau 13 nov 20h30, Megarex Haguenu 16 nov 20h15, Amitié + Wingen-sur-Moder 9 nov 20h15
		13 nov 20h	
		21 nov 20h	
		8 nov 20h	
	7, 1, 23 nov 14h15, 12, 16, 20, 23 nov 18h20		Megarex Haguenu 12 nov 20h15, Royal Rothau 20 nov 20h30, Club Lauterbourg 17 nov 20h
	7, 13, 19 nov 18h20, 8, 14 nov 14h15		Vox Strasbourg 8 nov 20h
19 nov 20h30	8, 14, 21 nov 18h20, 9, 15 nov 14h15		Vox Strasbourg 12 nov 20h, CSC Sarre-Union 16 nov 20h
	9, 15 nov 18h20, 12, 19, 21 nov 14h15, 22 nov 20h15		CSC Sarre-Union 9 nov 20h, Espace culturel Vendenheim 13 nov 17h30, 20h15, Amitié + Wingen-sur-Moder 16 nov 20h15, Cheval Blanc Schiltigheim 19 nov 20h
18 nov 10h45		10, 11, 17, 18 nov 10h	
		11, 17 nov 11h	CSC Sarre-Union 17 nov 17h
			Megarex Haguenu 11 nov 11h, Vox Strasbourg 17 nov 11h
18 nov 10h30	7, 15, 21 nov 14h10		Vox Strasbourg 18 nov 11h
		10, 18 nov 11h	
	9, 16 nov 14h10, 22 nov 18h20		

* sur invitation uniquement

Cops

Stefan A. Lukacs
Réalisateur

Mercredi 7 nov. 20h
Cinéma Palace Altkirch

Judi 8 nov. 20h
Mega CGR Colmar

Vendredi 9 nov. 20h
Cinéma Star St-Exupéry
Strasbourg

Welcome to Sodom

Christian Krönes
Réalisateur

Judi 8 nov. 20h
Cinéma Star St-Exupéry
Strasbourg

Vakuu

Christine Repond
Réalisatrice

Samedi 10 nov. 20h
Cinéma Star St-Exupéry
Strasbourg

Dimanche 11 nov. 15h30
Cinéma Bel Air - Mulhouse

La Valse de Waldheim

Dieter Pichler
Monteur

Mardi 13 nov. 20h
Cinéma Star St-Exupéry
Strasbourg

Styx

Wolfgang Fischer
Réalisateur

Mercredi 14 nov. 20h
Cinéma Star St-Exupéry
Strasbourg
Dans le cadre du Prix Lux

Judi 15 nov. 20h30
Cinéma Florival
Guebwiller

303

Mala Emde
Comédienne

Samedi 17 nov. 20h
Cinéma Star St-Exupéry
Strasbourg

Dimanche 18 nov. 10h45
Cinéma Sélect
Sélestat

Back for Good

Kim Riedle
Comédienne
(sous réserve)

Lundi 19 nov. 20h30
Cinéma La Passerelle Rixheim

Mardi 20 nov. 19h30
Cinéma Amitié Erstein

Mardi 20 nov. 20h30
Cinéma Star St-Exupéry
Strasbourg

Andreas Dresen

Invité d'honneur

Grill Point
Mercredi 14 nov. 20h
Cinéma Bel Air Mulhouse

Gundermann
Judi 15 nov. 20h
Cinéma Star St-Exupéry
Strasbourg
En partenariat avec Arte
Uniquement sur invitation

Timm Thaler
Vendredi 16 nov. 20h30
Cinéma Star St-Exupéry
Strasbourg

**Échange public avec
Andreas Dresen**
vendredi 16 nov. 18h
Musée d'Art Moderne
et Contemporain
Strasbourg

Au fil d'une discussion
entrecoupée d'extraits de films,
le public pourra découvrir le
parcours et l'œuvre d'Andreas
Dresen, et lui poser ses
propres questions. L'échange
sera mené par Valérie Carré,
Professeur des universités
à Sorbonne Université.

Entrée libre sur
réservation à l'adresse
invitation@lerecit.fr

Discussion en allemand,
traduction simultanée en
français.

Prix des places : 4,50€

Groupes et scolaires :
tarif en vigueur dans les salles
participantes

Ce programme est susceptible
de modifications. Dans la
mesure du possible, nous avons
indiqué l'heure de projection
du film, nous vous remercions
de bien vouloir vérifier les
horaires exacts auprès de votre
salle ou sur le site du festival
(Programme>Séances).

Sauf mention contraire, tous les
films sont projetés en version
originale sous-titrée française.

Organisateur

Le RECIT (ex-Alsace Cinémas)
31, rue Kageneck
67000 STRASBOURG
augenblick@alsace-cinemas.org
www.festival-augenblick.fr

Directrice du RECIT
Stéphanie Dalfeur

Chargée de mission du festival
Milène Ehrhart

Assistante programmation
Eva Knorr

Contact Presse
Gersende Alix

Service civique
Camille Colin

Stagiaire
Camille Mohnhaupt
pour la traduction du
long-métrage *Rico, Oscar et le
mystère des pierres précieuses*.

Ours

Site internet **Sébastien Poilvert**
Graphisme **Mickael Dard**
Textes **Stéphanie Dalfeur**,
Milène Ehrhart, **Eva Knorr**
Texte G.W. Pabst Les dignes
figures : **Thomas Voltzenlogel**,
enseignant, Docteur en Arts
Texte Focus documentaire
autrichien Le regard incisif :
l'équipe de Kings of Doc
Traduction **Eva Knorr**
Impression **Gyss Imprimeur**

House for a Painting

Inessa Hansch + Susanne Kühn

exposition
23 septembre 2018
31 janvier 2019

Frac Alsace
Sélestat

entrée libre
du mercredi
au dimanche
de 14h à 18h

© Inessa Hansch + Susanne Kühn, B&NK, 2015 (détail)
photo Bernhard Strauss, VG Bild-Kunst Bonn 2018



REMERCIEMENTS
DANK

La programmation du festival a été élaborée collectivement. Pour leur investissement dans le groupe de programmation, nous remercions : Claude Bischoff, Stéphane Bourmaud, Stéphanie Pain, ainsi que Damien Missio et Laurence Zeiter pour leurs conseils pour la programmation scolaire.

Un grand merci au personnel de tous les cinémas qui participent au festival.

Pour leur collaboration, nous remercions :

German Pfeuffer, Jürgen Riescher et Lars Werlé (DCM Film Distribution), Daniel Mann (Zeitsprung), Quentin Leiser (Swift Production), Stefan Sporbert (Zum Goldenen Lamm), Nathalie Meier (Dschoint Ventschr Filmproduktion), Agathe Zocco Di Ruscio (Nour Films), Nina Kawakami, Arnaud Tignon et Tom Abrami (Sophie Dulac Distribution), Claudia Rudolph-Hartmann (Global Screen), Andreas Dresen (Iskremas Filmproduktion), Claus Falkenberg (Rommel Film), Annemarie Rösing (Telepool), Lucas Bodin et Valérie Derrien (Paradis Films), Philippe Leroux (ASC Distribution), Pauline Dalifard (Tamasa Distribution), Philippe Lux (BAC Films), Fanny Poly (KMBO Films), Matthias Angoulvant et Morgane Delay (Widehouse), Paul Thiltges (Paul Thiltges Distribution), Bianca Just (Filmbilder), Martin Backhaus (Martin Backhaus Produktion), Damaris Zielke, Georg Gruber (Magnetfilm), Maria Steinmetz, Anne Vadakkekara (ZDF), Angela Gothe et Anika Hasse (Studio 100 media), Karen Levy Bencheton (KLB), Philipp Budweg (Lieblingsfilm), Marie Bourillon

(Les Films du Préau), Julia Weidner et Sabine Ackermann (Picture Tree International), Cosima Finkbeiner (Beta Cinema), Arlette Jacquemüller, Bertrand Zugmeyer et Damien Missio (formateurs), Jean-Marc Hug et Martine Gleizes (Dafor), Thomas Voltzenlogel (Université de Strasbourg), Valérie Carré (université Paris Sorbonne), Pierre Drouot (Lycée Kirschleger Munster), Swenn de Pauw et toute l'équipe de Kings of Docs Expanded, Clara Charriau, Myriam Rennert, Dominique Doppia, Mathieu Winckel (Synovie).

Merci à nos partenaires pour leur soutien :

Laurent Bogen (DRAC), Murielle Famy et Marion Gravoulet (Région Grand Est), Fatia Ziane (Conseil départemental du Bas-Rhin), Stéphanie Bund (Conseil Départemental du Haut-Rhin), Franck Vialle et Léa Laubacher (Strasbourg Eurométropole), Rolf Mafael et Isolde Felskau (Consulat Général d'Allemagne), Erika Bernhard, Alexander Wojda et Barbara Hubmann-Agbangla (Consulat Général d'Autriche), Line Leon-Pernet et Danièle Hartl (Consulat Général de Suisse), Violaine Varin (Goethe-Institut Strasbourg), Jean-Claude Klinkert et Jacques Jolas (FEFA), Claude Savin et Andreas Schreitmüller (ARTE), Delphine Lenormand, Fanny Klipfel et Martine Goeldner-Leroy (FR3 Grand Est), Frédéric Belot et Annick Leny (France Bleu Alsace), Félicien Muffler et Pierre Nuss (France Bleu Elsass), Yann Grienberger (CIAV), Jérôme Anna et Julie Condemi (Hôtel Hannong), Jean-François Viraut-Daub (Citiz), Sylvain Caschelin (ITIRI).

NOS PARTENAIRES
PARTNER DES FESTIVALS

Financiers



Partenariats



Médias



la **salle** du **cercle**
ville de Bischheim

18 — 19
Programmation Ciné-concerts

Mer 14 nov. 2018 ↔ 20h30
Une femme de Tokyo
de Yasujiro Ozu

Ven 1^{er} mars 2019 ↔ 20h30
Soigne ton gauche
4 courts-métrages de R. Clément, J. Tati, P. Etaix
7 ans +

Ven 17 mai 2019 ↔ 20h30
Le Monde Perdu
de Harry O. Hoyt
Musique : OZMA
6 ans +

Infos & billetterie : www.salleducercle.fr
03 88 180 100
Réseau FNAC
2b rue de l'Église, 67800 Bischheim

Danse

spectres d'europa

BRUNO BOUCHÉ - KURT JOOSS

FIREFLIES • BRUNO BOUCHÉ [CRÉATION]
LA TABLE VERTE • KURT JOOSS

Ballet de l'Opéra national du Rhin

MULHOUSE / LA SINNE / 11 > 13 OCTOBRE 2018
COLMAR / THÉÂTRE / 3 > 4 NOVEMBRE 2018
STRASBOURG / OPÉRA / 13 > 18 NOVEMBRE 2018

 **ballet**
de l'opéra national
du rhin